

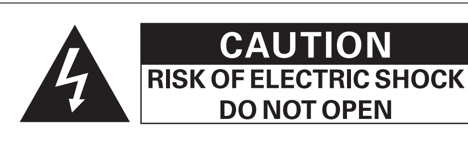
marantz®

CD player

# CD6004

Owner's Manual

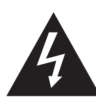
## ❑ SAFETY PRECAUTIONS





### CAUTION:

**TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.**



The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

### WARNING:

**TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.**

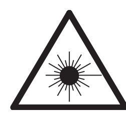
**CLASS 1 LASER PRODUCT**
**LUOKAN 1 LASERLAITE**
**KLASS 1 LASERAPPARAT**

"CLASS 1
LASER PRODUCT"

**ADVARSEL:** **USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING, NÅR SIKKERHEDSAFBRYDERE ER UDE AF FUNKTION. UNDGÅ UDSAETTELSE FOR STRÅLING.**

**VAROITUS!** **LAITTEEN KÄYTTÄMINEN MUULLA KUIN TÄSSÄ KÄYTTÖOHJEESSA MAINITULLA TAVALLA SAATTAA ALTISTAA KÄYTTÄJÄN TURVALLISUUSLUOKAN 1 YLITTÄVÄLLE NÄKYMÄMTTÖMÄLLE LASERSÄTEILYLLE.**

**VARNING:** **OM APPARATEN ANVÄNDS PÅ ANNAT SÄTT ÄN I DENNA BRUKSANVISNING SPECIFICERATS, KAN ANVÄNDAREN UTSÄTTAS FÖR OSYNLIG LASERSTRÅLNING SOM ÖVERSKRIDER GRÄNSEN FÖR LASERKLASS 1.**



ATTENZIONE: QUESTO APPARECCHIO E' DOTATO DI DISPOSITIVO OTTICO CON RAGGIO LASER.
L'USO IMPROPRIO DELL'APPARECCHIO PUO' CAUSARE PERICOLOSE ESPOSIZIONI A RADIAZIONI!

# IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

1. Read these instructions.
2. Keep these instructions.
3. Heed all warnings.
4. Follow all instructions.
5. Do not use this apparatus near water.
6. Clean only with dry cloth.
7. Do not block any ventilation openings.
   Install in accordance with the manufacturer's instructions.
8. Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
9. Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
10. Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
11. Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.
12. Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
13. Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.
14. Batteries shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.

### CAUTION:

To completely disconnect this product from the mains, disconnect the plug from the wall socket outlet.
The mains plug is used to completely interrupt the power supply to the unit and must be within easy access by the user.

### VORSICHT:

Um dieses Gerät vollständig von der Stromversorgung abzutrennen, ziehen Sie bitte den Stecker aus der Wandsteckdose.
Der Netzstecker wird verwendet, um die Stromversorgung zum Gerät völlig zu unterbrechen; er muss für den Benutzer gut und einfach zu erreichen sein.

### PRECAUTION:

Pour déconnecter complètement ce produit du courant secteur, débranchez la prise de la prise murale.
La prise secteur est utilisée pour couper complètement l'alimentation de l'appareil et l'utilisateur doit pouvoir y accéder facilement.

### ATTENZIONE:

Per scollegare completamente questo prodotto dalla rete di alimentazione elettrica, scollegare la spina dalla relativa presa a muro.
La spina di rete viene utilizzata per interrompere completamente l'alimentazione all'unità e deve essere facilmente accessibile all'utente.

### PRECAUCIÓN:

Para desconectar completamente este producto de la alimentación eléctrica, desconecte el enchufe del enchufe de la pared.
El enchufe de la alimentación eléctrica se utiliza para interrumpir por completo el suministro de alimentación eléctrica a la unidad y debe de encontrarse en un lugar al que el usuario tenga fácil acceso.

### WAARSCHUWING:

Om de voeding van dit product volledig te onderbreken moet de stekker uit het stopcontact worden getrokken.
De netstekker wordt gebruikt om de stroomtoevoer naar het toestel volledig te onderbreken en moet voor de gebruiker gemakkelijk bereikbaar zijn.

### FÖRSIKTIHETSMÅTT:

Koppla loss stickproppen från eluttaget för att helt skilja produkten från nätet.
Stickproppen används för att helt bryta strömförsörjningen till apparaten, och den måste vara lättillgänglig för användaren.

### CAUTION:

**USE OF CONTROLS OR ADJUSTMENTS OR PERFORMANCE OF PROCEDURES OTHER THAN THOSE SPECIFIED HEREIN MAY RESULT IN HAZARDOUS RADIATION EXPOSURE.**
**THIS PRODUCT SHOULD NOT BE ADJUSTED OR REPAIRED BY ANYONE EXCEPT PROPERLY QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.**

## ❏ NOTE ON USE / HINWEISE ZUM GEBRAUCH / OBSERVATIONS RELATIVES A L'UTILISATION / NOTE SULL'USO / NOTAS SOBRE EL USO / ALVORENS TE GEBRUIKEN / OBSERVERA ANGÅENDE ANVÄNDNINGEN

### WARNINGS

- Avoid high temperatures. Allow for sufficient heat dispersion when installed in a rack.
- Handle the power cord carefully. Hold the plug when unplugging the cord.
- Keep the unit free from moisture, water, and dust.
- Unplug the power cord when not using the unit for long periods of time.
- Do not obstruct the ventilation holes.
- Do not let foreign objects into the unit.
- Do not let insecticides, benzene, and thinner come in contact with the unit.
- Never disassemble or modify the unit in any way.
- Ventilation should not be impeded by covering the ventilation openings with items, such as newspapers, tablecloths or curtains.
- Naked flame sources such as lighted candles should not be placed on the unit.
- Observe and follow local regulations regarding battery disposal.
- Do not expose the unit to dripping or splashing fluids.
- Do not place objects filled with liquids, such as vases, on the unit.
- Do not handle the mains cord with wet hands.
- When the switch is in the OFF (STANDBY) position, the equipment is not completely switched off from MAINS.
- The equipment shall be installed near the power supply so that the power supply is easily accessible.

### WARNHINWEISE

- Vermeiden Sie hohe Temperaturen. Beachten Sie, dass eine ausreichende Belüftung gewährleistet wird, wenn das Gerät auf ein Regal gestellt wird.
- Gehen Sie vorsichtig mit dem Netzkabel um. Halten Sie das Kabel am Stecker, wenn Sie den Stecker herausziehen.
- Halten Sie das Gerät von Feuchtigkeit, Wasser und Staub fern.
- Wenn das Gerät längere Zeit nicht verwendet werden soll, trennen Sie das Netzkabel vom Netzstecker.
- Decken Sie den Lüftungsbereich nicht ab.
- Lassen Sie keine fremden Gegenstände in das Gerät kommen.
- Lassen Sie das Gerät nicht mit Insektiziden, Benzin oder Verdünnungsmitteln in Berührung kommen.
- Versuchen Sie niemals das Gerät auseinander zu nehmen oder zu verändern.
- Die Belüftung sollte auf keinen Fall durch das Abdecken der Belüftungsöffnungen durch Gegenstände wie beispielsweise Zeitungen, Tischtücher, Vorhänge o. Ä. behindert werden.
- Auf dem Gerät sollten keinerlei direkte Feuerquellen wie beispielsweise angezündete Kerzen aufgestellt werden.
- Bitte beachten Sie bei der Entsorgung der Batterien die örtlich geltenden Umweltbestimmungen.
- Das Gerät sollte keiner tropfenden oder spritzenden Flüssigkeit ausgesetzt werden.
- Auf dem Gerät sollten keine mit Flüssigkeit gefüllten Behälter wie beispielsweise Vasen aufgestellt werden.
- Das Netzkabel nicht mit feuchten oder nassen Händen anfassen.
- Wenn der Schalter ausgeschaltet ist (OFF (STANDBY)-Position), ist das Gerät nicht vollständig vom Stromnetz (MAINS) abgetrennt.
- Das Gerät sollte in der Nähe einer Netzsteckdose aufgestellt werden, damit es leicht an das Stromnetz angeschlossen werden kann.

### AVERTISSEMENTS

- Eviter des températures élevées. Tenir compte d'une dispersion de chaleur suffisante lors de l'installation sur une étagère.
- Manipuler le cordon d'alimentation avec précaution. Tenir la prise lors du débranchement du cordon.
- Protéger l'appareil contre l'humidité, l'eau et la poussière.
- Débrancher le cordon d'alimentation lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant de longues périodes.
- Ne pas obstruer les trous d'aération.
- Ne pas laisser des objets étrangers dans l'appareil.
- Ne pas mettre en contact des insecticides, du benzène et un diluant avec l'appareil.
- Ne jamais démonter ou modifier l'appareil d'une manière ou d'une autre.
- Ne pas recouvrir les orifi ces de ventilation avec des objets tels que des journaux, nappes ou rideaux. Cela entraverait la ventilation.
- Ne jamais placer de flamme nue sur l'appareil, notamment des bougies allumées.
- Veillez à respecter les lois en vigueur lorsque vous jetez les piles usagées.
- L'appareil ne doit pas être exposé à l'eau ou à l'humidité.
- Ne pas poser d'objet contenant du liquide, par exemple un vase, sur l'appareil.
- Ne pas manipuler le cordon d'alimentation avec les mains mouillées.
- Lorsque l'interrupteur est sur la position OFF (STANDBY), l'appareil n'est pas complètement déconnecté du SECTEUR (MAINS).
- L'appareil sera installé près de la source d'alimentation, de sorte que cette dernière soit facilement accessible.

### AVVERTENZE

- Evitate di esporre l'unità a temperature elevate. Assicuratevi che vi sia un'adeguata dispersione del calore quando installate l'unità in un mobile per componenti audio.
- Manneggiate il cavo di alimentazione con attenzione. Tenete ferma la spina quando scollegate il cavo dalla presa.
- Tenete l'unità lontana dall'umidità, dall'acqua e dalla polvere.
- Scollegate il cavo di alimentazione quando prevedete di non utilizzare l'unità per un lungo periodo di tempo.
- Non coprite i fori di ventilazione.
- Non inserite corpi estranei all'interno dell'unità.
- Assicuratevi che l'unità non entri in contatto con insetticidi, benzolo o solventi.
- Non smontate né modificate l'unità in alcun modo.
- Le aperture di ventilazione non devono essere ostruite coprendole con oggetti, quali giornali, tovaglie, tende e così via.
- Non posizionate sull'unità fi amme libere, come ad esempio candele accese.
- Prestate attenzione agli aspetti legati alla tutela dell'ambiente nello smaltimento delle batterie.
- L'apparecchiatura non deve essere esposta a gocciolii o spruzzi.
- Non posizionate sull'unità alcun oggetto contenente liquidi, come ad esempio i vasi.
- Non toccare il cavo di alimentazione con le mani bagnate.
- Quando l'interruttore è nella posizione OFF (STANDBY), l'apparecchiatura non è completamente scollegata da MAINS.
- L'apparecchio va installato in prossimità della fonte di alimentazione, in modo che quest'ultima sia facilmente accessibile.

### ADVERTENCIAS

- Evite altas temperaturas. Permite la suficiente dispersión del calor cuando está instalado en la consola.
- Maneje el cordón de energía con cuidado. Sostenga el enchufe cuando desconecte el cordón de energía.
- Mantenga el equipo libre de humedad, agua y polvo.
- Desconecte el cordón de energía cuando no utilice el equipo por mucho tiempo.
- No obstruya los orificios de ventilación.
- No deje objetos extraños dentro del equipo.
- No permita el contacto de insecticidas, gasolina y diluyentes con el equipo.
- Nunca desarme o modifique el equipo de ninguna manera.
- La ventilación no debe quedar obstruida por haberse cubierto las aperturas con objetos como periódicos, manteles o cortinas.
- No deberán colocarse sobre el aparato fuentes inflamables sin protección, como velas encendidas.
- A la hora de deshacerse de las pilas, respete la normativa para el cuidado del medio ambiente.
- No exponer el aparato al goteo o salpicaduras cuando se utilice.
- No colocar sobre el aparato objetos llenos de líquido, como jarros.
- No maneje el cable de alimentación con las manos mojadas.
- Cuando el interruptor está en la posición OFF (STANDBY), el equipo no está completamente desconectado de la alimentación MAINS.
- El equipo se instalará cerca de la fuente de alimentación de manera que resulte fácil acceder a ella.

### WAARSCHUWINGEN

- Vermijd hoge temperaturen. Zorg er bij installatie in een audiorack voor, dat de door het toestel geproduceerde warmte goed kan worden afgevoerd.
- Hanteer het netsnoer voorzichtig. Houd het snoer bij de stekker vast wanneer deze moet worden aan- of losgekoppeld.
- Laat geen vochtigheid, water of stof in het apparaat binnendringen.
- Neem altijd het netsnoer uit het stopkontakt wanneer het apparaat gedurende een lange periode niet wordt gebruikt.
- De ventilatieopeningen mogen niet worden beblokkeerd.
- Laat geen vreemde voorwerpen in dit apparaat vallen.
- Voorkom dat insecticiden, benzeen of verfverdunner met dit toestel in contact komen.
- Dit toestel mag niet gedemonteerd of aangepast worden.
- De ventilatie mag niet worden belemmerd door de ventilatieopeningen af te dekken met bijvoorbeeld kranten, een tafelkleed of gordijnen.
- Plaats geen open vlammen, bijvoorbeeld een brandende kaars, op het apparaat.
- Houd u steeds aan de milieuvoorschriften wanneer u gebruikte batterijen wegdoet.
- Stel het apparaat niet bloot aan druppels of spatten.
- Plaats geen voorwerpen gevuld met water, bijvoorbeeld een vaas, op het apparaat.
- Raak het netsnoer niet met natte handen aan.
- Als de schakelaar op OFF (STANDBY) staat, is het apparaat niet volledig losgekoppeld van de netspanning (MAINS).
- De apparatuur wordt in de buurt van het stopcontact geïnstalleerd, zodat dit altijd gemakkelijk toegankelijk is.

### VARNINGAR

- Undvik höga temperaturer. Se till att det finns möjlighet till god värmeavledning vid montering i ett rack.
- Hantera nätkabeln varsamt. Håll i kabeln när den kopplas från el-uttaget.
- Utsätt inte apparaten för fukt, vatten och damm.
- Koppla loss nätkabeln om apparaten inte kommer att användas i lång tid.
- Täpp inte till ventilationsöppningarna.
- Se till att främmande föremål inte tränger in i apparaten.
- Se till att inte insektsmedel på spraybruk, bensen och thinner kommer i kontakt med apparatens hölje.
- Ta inte isär apparaten och försök inte bygga om den.
- Ventilationen bör inte förhindras genom att täcka för ventilationsöppningarna med föremål såsom tidningar, bordsdukar eller gardiner.
- Placera inte öppen eld, t.ex. tända ljus, på apparaten.
- Tänk på miljöaspekterna när du bortskaffar batterier.
- Apparaten får inte utsättas för vätska.
- Placera inte föremål fyllda med vätska, t.ex. vaser, på apparaten.
- Hantera inte nätsladden med våta händer.
- Även om strömbrytaren står i det avstängda läget OFF (STANDBY), så är utrustningen inte helt bortkopplad från det elektriska nätet (MAINS).
- Utrustningen ska vara installerad nära strömuttaget så att strömförsörjningen är lätt att tillgå.

- **DECLARATION OF CONFORMITY**
  We declare under our sole responsibility that this product, to which this declaration relates, is in conformity with the following standards:
  EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 and EN61000-3-3.
  Following the provisions of Low Voltage Directive 2006/95/EC and EMC Directive 2004/108/EC, the EC regulation 1275/2008 and its frame work Directive 2009/125/EC for Energy-related Products (ErP).
- **ÜBEREINSTIMMUNGSERKLÄRUNG**
  Wir erklären unter unserer Verantwortung, daß dieses Produkt, auf das sich diese Erklärung bezieht, den folgenden Standards entspricht:
  EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 und EN61000-3-3.
  Gemäß den Bestimmungen der Niederspannungsrichtlinie 2006/95/ EG und EMV Richtlinie 2004/108/EG, der Verordnung (EG) Nr. 1275/2008 der Kommission und deren Rahmenrichtlinie 2009/125/EG zu energieverbrauchsrelevanten Produkten (ErP).
- **DECLARATION DE CONFORMITE**
  Nous déclarons sous notre seule responsabilité que l'appareil, auquel se réfère cette déclaration, est conforme aux standards suivants:
  EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 et EN61000-3-3.
  Selon la directive 2006/95/EC concernant la basse tension et la directive CEM 2004/108/EC, la réglementation européenne 1275/2008 et la directive 2009/125/EC établissant un cadre de travail applicable aux produits liés à l'énergie (ErP).
- **DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ**
  Dichiariamo con piena responsabilità che questo prodotto, al quale la nostra dichiarazione si riferisce, è conforme alle seguenti normative:
  EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 e EN61000-3-3.
  Facendo seguito alle disposizioni della direttiva sul basso voltaggio 2006/95/EC alla direttiva EMC 2004/108/EC, alla norma EC 1275/2008 e alla relativa legge quadro 2009/125/EC in materia di prodotti alimentati ad energia (ErP).
  QUESTO PRODOTTO E' CONFORME
  AL D.M. 28/08/95 N. 548
- **DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD**
  Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto al que hace referencia esta declaración, está conforme con los siguientes estándares:
  EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 y EN61000-3-3.
  De acuerdo con la directiva sobre baja tensión 2006/95/CE y la directiva sobre CEM 2004/108/CE, la normativa CE 1275/2008 y su directiva marco 2009/125/EC para productos relacionados con la energía (ErP).
- **EENVORMIGHEIDSVERKLARING**
  Wij verklaren uitsluitend op onze verantwoordelijkheid dat dit produkt, waarop deze verklaring betrekking heeft, in overeenstemming is met de volgende normen:
  EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 en EN61000-3-3.
  Volgens de voorzieningen van lage spanningsrichtlijn 2006/95/EC en EMC-richtlijn 2004/108/EC, de EU-richtlijn 1275/2008 en de kaderrichtlijn 2009/125/EC voor energieverbruikende producten (ErP).
- **ÖVERENSSTÄMMELSESINTYG**
  Härmed intygas helt på eget ansvar att denna produkt, vilken detta intyg avser, uppfyller följande standarder:
  EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 och EN61000-3-3.
  Uppfyller reglerna i lågspänningsdirektivet 2006/95/EC och EMC-direktivet 2004/108/EC, EU-förordningen 1275/2008 och ramverksdirektivet 2009/125/EC för energirelaterade produkter (ErP).

Marantz Europe
A division of D&M Europe B.V.
Beemdstraat 11, 5653 MA Eindhoven,
The Netherlands

**A NOTE ABOUT RECYCLING:**
This product's packaging materials are recyclable and can be reused. Please dispose of any materials in accordance with the local recycling regulations.
When discarding the unit, comply with local rules or regulations.
Batteries should never be thrown away or incinerated but disposed of in accordance with the local regulations concerning battery disposal.
This product and the supplied accessories, excluding the batteries, constitute the applicable product according to the WEEE directive.

**HINWEIS ZUM RECYCLING:**
Das Verpackungsmaterial dieses Produktes ist zum Recyceln geeignet und kann wieder verwendet werden. Bitte entsorgen Sie alle Materialien entsprechend der örtlichen Recycling-Vorschriften.
Beachten Sie bei der Entsorgung des Gerätes die örtlichen Vorschriften und Bestimmungen.
Die Batterien dürfen nicht in den Hausmüll geworfen oder verbrannt werden; bitte entsorgen Sie die Batterien gemäß der örtlichen Vorschriften.
Dieses Produkt und das im Lieferumfang enthaltene Zubehör (mit Ausnahme der Batterien!) entsprechen der WEEE-Direktive.

Pb

**UNE REMARQUE CONCERNANT LE RECYCLAGE:**
Les matériaux d'emballage de ce produit sont recyclables et peuvent être réutilisés. Veuillez disposer des matériaux conformément aux lois sur le recyclage en vigueur.
Lorsque vous mettez cet appareil au rebut, respectez les lois ou réglementations en vigueur.
Les piles ne doivent jamais être jetées ou incinérées, mais mises au rebut conformément aux lois en vigueur sur la mise au rebut des piles.
Ce produit et les accessoires inclus, à l'exception des piles, sont des produits conformes à la directive DEEE.

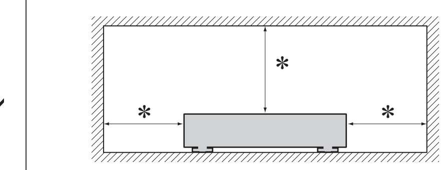
**NOTA RELATIVA AL RICICLAGGIO:**
I materiali di imballaggio di questo prodotto sono riutilizzabili e riciclabili. Smaltire i materiali conformemente alle normative locali sul riciclaggio.
Per lo smaltimento dell'unità, osservare le normative o le leggi locali in vigore.
Non gettare le batterie, né incenerirle, ma smaltirle conformemente alla normativa locale sui rifiuti chimici.
Questo prodotto e gli accessori inclusi nell'imballaggio sono applicabili alla direttiva RAEE, ad eccezione delle batterie.

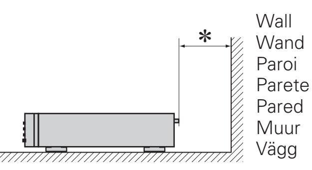
**ACERCA DEL RECICLAJE:**
Los materiales de embalaje de este producto son reciclables y se pueden volver a utilizar. Disponga de estos materiales siguiendo los reglamentos de reciclaje de su localidad.
Cuando se deshaga de la unidad, cumpla con las reglas o reglamentos locales.
Las pilas nunca deberán tirarse ni incinerarse. Deberá disponer de ellas siguiendo los reglamentos de su localidad relacionados con los desperdicios químicos.
Este producto junto con los accesorios empaquetados es el producto aplicable a la directiva RAEE excepto pilas.

**EEN AANTEKENING MET BETREKKING TOT DE RECYCLING:**
Het inpakmateriaal van dit product is recycleerbaar en kan opnieuw gebruikt worden. Er wordt verzocht om zich van elk afvalmateriaal te ontdoen volgens de plaatselijke voorschriften.
Volg voor het wegdoen van de speler de voorschriften voor de verwijdering van wit- en bruingoed op.
Batterijen mogen nooit worden weggegooid of verbrand, maar moeten volgens de plaatselijke voorschriften betreffende chemisch afval worden verwijderd.
Op dit product en de meegeleverde accessoires, m.u.v. de batterijen is de richtlijn voor afgedankte elektrische en elektronische apparaten (WEEE) van toepassing.

**OBSERVERA ANGÅENDE ÅTERVINNING:**
Produktens emballage är återvinningsbart och kan återanvändas. Kassera det enligt lokala återvinningsbestämmelser.
När du kasserar enheten ska du göra det i överensstämmelse med lokala regler och bestämmelser.
Batterier får absolut inte kastas i soporna eller brännas. Kassera dem enligt lokala bestämmelser för kemiskt avfall.
Denna apparat och de tillbehör som levereras med den uppfyller gällande WEEE-direktiv, med undantag av batterierna.

## ❑ CAUTIONS ON INSTALLATION
## VORSICHTSHINWEISE ZUR AUFSTELLUNG
## PRÉCAUTIONS D'INSTALLATION
## PRECAUZIONI SULL'INSTALLAZIONE
## EMPLAZAMIENTO DE LA INSTALACIÓN
## VOORZORGSMAATREGELEN BIJ DE INSTALLATIE
## FÖRSIKTIGHET VID INSTALLATIONEN




* **For proper heat dispersal, do not install this unit in a confined space, such as a bookcase or similar enclosure.**
  - More than 0.1 m is recommended.
  - Do not place any other equipment on this unit.

* **Stellen Sie das Gerät nicht an einem geschlossenen Ort, wie in einem Bücherregal oder einer ähnlichen Einrichtung auf, da dies eine ausreichende Belüftung des Geräts behindern könnte.**
  - Empfohlen wird über 0,1 m.
  - Keine anderen Gegenstände auf das Gerät stellen.

* **Pour permettre la dissipation de chaleur requise, n'installez pas cette unité dans un espace confiné tel qu'une bibliothèque ou un endroit similaire.**
  - Une distance de plus de 0,1 m est recommandée.
  - Ne placez aucun matériel sur cet appareil.

* **Per una dispersione adeguata del calore, non installare questa apparecchiatura in uno spazio ristretto, come ad esempio una libreria o simili.**
  - Si raccomanda una distanza superiore ai 0,1 m.
  - Non posizionare alcun altro oggetto o dispositivo su questo dispositivo.

* **Para la dispersión del calor adecuadamente, no instale este equipo en un lugar confinado tal como una librería o unidad similar.**
  - Se recomienda dejar más de 0,1 m alrededor.
  - No coloque ningún otro equipo sobre la unidad.

* **Plaats dit toestel niet in een kleine afgesloten ruimte, zoals een boekenkast e.d., omdat anders de warmte niet op gepaste wijze kan worden afgevoerd.**
  - Meer dan 0,1 m is aanbevolen.
  - Plaats geen andere apparatuur op het toestel.

* **För att tillförsäkra god värmeavledning får utrustningen inte installeras i instängda utrymmen, som t.ex. en bokhylla eller liknande.**
  - Mer än 0,1 m rekommenderas.
  - Placera ingen annan utrustning ovanpå den här enheten.

# CD-плеер
# Marantz CD6004
## (РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ)




Вы приобрели устройство воспроизводящее производства компании “D&M Холдингс Инк”, Япония (“D & M Holdings Inc.”, Japan). Модель CD6004 является CD-плеер и предназначена для проигрывания CD-дисков в домашних аудиосистемах. Это изделие широко известно в кругах истинных ценителей высококлассного звука. Качество и безопасность подтверждены множеством тестов, проведенных как зарубежными, так и российскими испытательными лабораториями.

Изготовитель в течение 3 лет (срок службы) после выпуска данного изделия обеспечивает наличие комплектующих в целях возможности проведения ремонта и технического обслуживания, по истечении которого эксплуатация и техническое обслуживание продолжается в соответствии с действующими нормативными документами. Изделие остается безопасным для жизни, здоровья человека и окружающей среды в течение всего срока эксплуатации. Гарантийный срок - 1 год.

### Информация о Российской сертификации

| No сертификата соответствия | Орган по сертификации | Нормативные документы | Наименование сертифицированной продукции | Срок действия сертификата |
|---|---|---|---|---|
| POCC JP.AЯ46.B01035 | РОСТЕСТ-МОСКВА | ГОСТ Р МЭК 60065-2009<br>ГОСТ 22505-97<br>ГОСТ Р 51515-99<br>ГОСТ Р 51317.3.2-2006<br>ГОСТ Р 51317.3.3-2008 | Проигрыватель CD-дисков | До 23.03.2014 |

### Основные технические характеристики

См. в конце инструкции

ВНИМАНИЕ: Если Вы приобрели аудиоаппаратуру надлежащего качества, то, по Российским законам, она не подлежит возврату или обмену на аналогичный товар других размера, формы и т.д.

D&M Холдингс Инк

Здание D&M, 2-1 Ниссин-тё
Кавасаки-ку, Кавасаки-си, Канагава
2108569, Япония

D&M Holdings Inc.

D&M Building, 2-1 Nisshin-Cho
Kawasaki-Ku, Kawasaki-Shi, Kanagawa
2108569, Japan

# Erste Schritte

Wir danken Ihnen, dass Sie sich für den Kauf dieses marantz-Produkt entschieden haben. Um einen fehlerfreien Betrieb sicherzustellen, lesen Sie bitte sorgfältig dieses Handbuch, bevor Sie das Gerät in Betrieb setzen. Nachdem Sie dieses durchgelesen haben, bewahren Sie es für zukünftiges Nachschlagen auf.

## Inhalt

# Zubehör

Prüfen Se, ob folgende Teile mit dem Produkt mitgeliefert wurden.

① Bedienungsanleitung ........................................ 1
② Netzkabel ........................................ 1
③ Audio-Anschlusskabel ........................................ 1
④ Fernbedienungs-Anschlusskabel ........................................ 1
⑤ Fernbedienung (RC004CD) ........................................ 1
⑥ "R03/AAA"-Batterien ........................................ 2

② ③ ④ ⑤

# Zu diesem Handbuch

## ❑ Funktionstasten

Die in diesem Handbuch erläuterten Funktionen beziehen sich im Wesentlichen auf die Tasten der Fernbedienung.

## ❑ Symbole



Dieses Symbol verweist auf eine Referenzseite, auf welcher die entsprechenden Informationen zu finden sind.



Dieses Symbol weist auf Zusatzinformationen und Bedienungshinweise hin.




Dieses Symbol weist auf Betriebs- oder Funktionseinschränkungen hin.

## ❑ Abbildungen

Die Abbildungen in dieser Anleitung dienen zu Erläuterungszwecken und können sich vom tatsächlichen Gerät unterscheiden.

# Hauptmerkmale

### Verwendung des originalen marantz HDAM®SA2

Das Gerät verwendet HDAM®SA2, das seine Qualität als Hochgeschwindigkeits-Pufferverstärker in Super Audio CD-Playern und High-End-Verstärkern unter Beweis gestellt hat. Genießen Sie die hohe Geschwindigkeit und die hohe Klangqualität eines High-End-Geräts.

### Fortschrittlicher D/A-konverter Cirrus Logic CS4398

Der Digital/Analog-Wandler ist das für die Klangqualität eines CD-Players entscheidende Bauteil. Für dieses Gerät wurde der für seine präzise Klangwiedergabe bekannte CS4398 Cirrus Logic D/A-Wandler verwendet, der auch in anderen marantz Super Audio CD-Playern eingebaut ist.

### Audio-EX funktion (☞Seite 12)

Ist die digitale Ausgabe oder das Display auf OFF gestellt, wird der Ton in hoher Qualität analog ausgegeben.

### Hochwertige kopfhörerschaltung

Da ein Hochgeschwindigkeits-Trennverstärker in die hochwertige Kopfhörerschaltung integriert ist, lässt sich eine Wiedergabe mit hoher Klangqualität auch über einen angeschlossen Kopfhörer erzielen, z.B. beim Hören von Musik spätabends oder in anderen Situationen, in denen Personen in der Umgebung nicht gestört werden sollen.

### Wiedergabe von MP3, WMA- und AAC-dateien (☞Seite 15)

MP3, WMA- und AAC -Dateien, die auf CD-R- oder CD-RW-Discs aufgezeichnet wurden, können mit diesem CD-Player abgespielt werden.

### Wiedergabe von USB-Audio (MP3/WMA/AAC/WAV)/iPod

Diese Einheit kann durch Anschließen eines USB-Gerätes oder iPods an seinen USB- Anschluss MP3-, WMA-, WAV- und AAC-Dateien wiedergeben.

### Schnelle wiedergabefunktion (nur Audio-CDs) (☞Seite 12)

Drücken Sie während der Wiedergabe einfach die **Q.REPLAY**-Taste der Fernbedienung, und der Titel wird um die festgelegte Zeit zurückgespult (Einstellungsbereich: 5-60 Sekunden). Die Wiedergabe wird ab der Stelle, zu der zurückgespult wurde, fortgesetzt.

### Anzeige von CD-TEXT

Bei CD-Text handelt es sich um eine Erweiterung der bestehenden Audio-CD-Norm, die eine Aufzeichnung von praktischen Textinformationen, z.B. der Namen von Interpreten, Alben und Titeln, auf Audio-CDs ermöglicht. Die mit den nachfolgenden Logos versehenen CDs unterstützen diese Funktion.







Textinformationen werden in Bereichen der Disc aufgezeichnet, die bei herkömmlichen Audio-CDs nicht zur Datenspeicherung verwendet werden. Dieser CD-Player ist zum Auslesen der auf einer CD-Text-Disc aufgezeichneten Textinformationen in der Lage (nur aus englischen alphanumerischen Zeichen bestehender Text).

# Vorsichtsmaßnahmen bei der Handhabung

- **Vor dem Einschalten des Netzschalters**
  Prüfen Sie nochmals, dass alle Verbindungen richtig angeschlossen sind und keine Probleme mit den Verbindungskabeln existieren.
- Wenn Sie auf Reisen sind oder Ihr Haus über einen längeren Zeitraum verlassen, stellen Sie sicher, dass der Netzstecker aus der Netzsteckdose gezogen wird.
- **Lüften Sie den Aufstellungsort ausreichend**
  Wenn das Gerät lange Zeit in einem verrauchten Raum o. Ä. aufgestellt wird, verschmutzt ggf. die optische Linse, wodurch die Signale nicht ordnungsgemäß gelesen werden können.
- **Über Kondensation**
  Wenn zwischen den Temperaturen innerhalb des Gerätes und der Umgebung ein erheblicher Unterschied besteht, kann sich auf den Funktionsteilen innerhalb des Gerätes ein Kondensationsniederschlag bilden, wodurch das Gerät eventuell nicht fehlerfrei arbeitet.
  Wenn dies der Fall ist, lassen Sie das Gerät eine oder zwei Stunden mit abgeschalteter Stromversorgung stehen und warten Sie, bis sich die Temperaturen angeglichen haben, bevor Sie das Gerät verwenden.
- **Vorsichtsmaßnahmen bei der Verwendung von Mobiltelefonen**
  Die Verwendung eines Mobiltelefons in der Nähe dieses Geräts kann Störungen verursachen. Wenn dies der Fall ist, entfernen Sie das Mobiltelefon von diesem Gerät, wenn es in Betrieb ist.
- **Transport des Gerätes**
  Schalten Sie das Gerät ab und ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
  Trennen Sie danach die Verbindungskabel zu anderen Systemeinheiten, bevor Sie das Gerät transportieren.

# Discs

## Discs, die auf diesem Gerät gespielt werden können

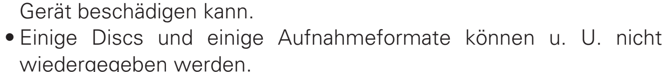
**❶ Musik CDs**
In diesem Gerät können Disks, die mit dem Markenschutz versehen sind, abgespielt werden.




**❷ CD-R/CD-RW**

**HINWEIS**

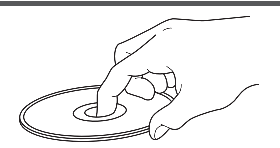
- Beachten Sie allerdings, dass Discs mit speziellen Formen (herzförmige Discs, achteckige Discs o. Ä.) nicht wiedergegeben werden können. Versuchen Sie nicht, solche Discs wiederzugeben, da dies das Gerät beschädigen kann.



- Einige Discs und einige Aufnahmeformate können u. U. nicht wiedergegeben werden.
- Nicht finalisierte Discs können nicht wiedergegeben werden.

**✻ Was sind finalisierte Discs?**
Bei der Finalisierung handelt es sich um ein Verfahren, das dazu führt, dass aufgenommene CD-R/CD-RW-Discs auf kompatiblen Playern wiedergegeben werden können.

## Halten von Discs



Berühren Sie nicht die Signaloberfläche.

## Einlegen von Discs

- Die Seite mit dem Etikett (bedruckte Seite) muss nach oben zeigen.
- Stellen Sie sicher, dass das Disc-Tablett vollständig geöffnet ist, wenn Sie die Disc einlegen.
- Platzieren Sie 12-cm-Discs flach in die äußere Tablettführung (Abb. 1) und 8-cm-Discs flach in die innere Tablettführung (Abb. 2).

Abbildung 1

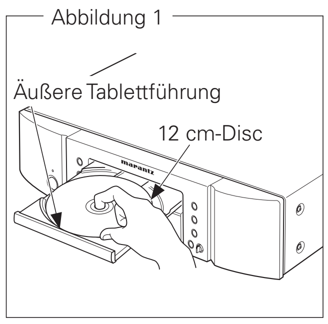
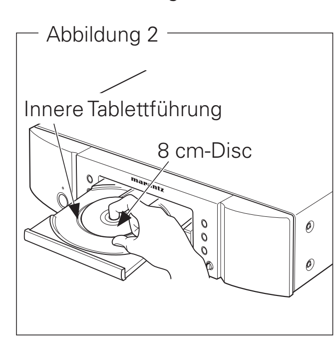



Abbildung 2




- Platzieren Sie 8-cm-Discs ohne die Verwendung eines Adapters in die innere Tablettführung.



- Wird eine nicht von diesem Gerät unterstützte DVD oder andere Disc eingelegt, erscheint auf dem Display “SubQ Error”. Wird danach die ⏏-Taste gedrückt, öffnet sich das Disc-Tablett nach 60 Sekunden.
- Wenn Sie eine Disc einlegen, die andere als MP3- oder WMA-Dateien enthält, wird “No File” angezeigt.

**HINWEIS**

- Drücken Sie das Disc-Tablett bei ausgeschaltetem Gerät nicht von Hand in den Einschub.
  Das Gerät kann hierdurch beschädigt werden.
- Legen Sie keine anderen Objekte als Discs auf das Disc-Tablett. Das Gerät kann sonst beschädigt werden.

## Vorsichtsmaßnahmen beim Einlegen von Discs

- Legen Sie immer nur eine Disc gleichzeitig ein. Das Einlegen mehrerer Discs kann das Gerät beschädigen und die Discs verkratzen.
- Verwenden Sie keine gerissenen oder verbogenen Discs oder Discs, die mit Kleber etc. repariert wurden.
- Verwenden Sie keine Discs mit klebrigen Stellen von Klebeband oder Etiketten oder auf denen sich Spuren eines entfernten Etiketten befinden. Solche Discs können im Player hängen bleiben und diesen beschädigen.

## Vorsichtsmaßnahmen bei der Handhabung

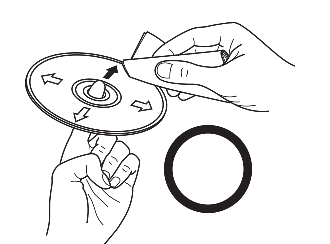
- Achten Sie darauf, dass keine Fingerabdrücke, Öl oder Schmutz auf die Discs geraten.
- Achten Sie besonders darauf, die Discs beim Entnehmen aus der Hülle nicht zu verkratzen.
- Verbiegen oder erhitzen Sie Discs nicht.
- Vergrößern Sie nicht das Loch in der Mitte.
- Schreiben Sie nicht mit Kugelschreibern, Bleistiften etc. auf der etikettierten (bedruckten) Oberfläche und kleben Sie keine neuen Labels darauf.
- Wenn Discs plötzlich von einem kalten Ort (z. B. vom Freien) an einen warmen Platz gebraucht werden, können sich darauf Wassertröpfchen bilden - aber versuchen Sie nicht, diese mit einem Haartrockner etc. zu trocknen.

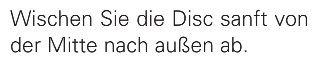
## Vorsichtsmaßnahmen beim Aufbewahren von Discs

- Stellen Sie sicher, dass die Discs nach der Verwendung entfernt werden.
- Stellen Sie sicher, dass die Discs in ihrer Hülle aufbewahrt werden, um sie vor Staub, Verkratzen, Verbiegen ect. zu schützen.
- Lagern Sie an an folgenden Plätzen keine Discs:
  1. Plätze, die über längere Zeiträume direkter Sonnenbestrahlung ausgesetzt sind
  2. Staubige oder feuchte Plätze
  3. Plätze, die der Hitze von Heizgeräten etc. ausgesetzt sind.

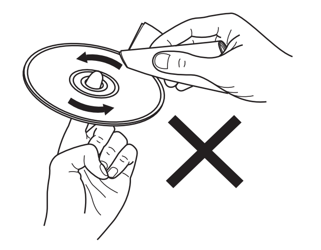
## Reinigen von Discs

- Sollten auf der Disc Fingerabdrücke oder Schmutz vorhanden sein, wischen Sie diese Verschmutzungen ab, bevor Sie die Disc einlegen. Fingerabdrücke oder Schmutz können die Tonqualität mindern und Unterbrechungen in der Wiedergabe verursachen.
- Verwenden Sie zur Reinigung von Discs ein handelsübliches Reinigungskit oder ein weiches Tuch.





Wischen Sie die Disc sanft von der Mitte nach außen ab.



Wischen Sie nicht in kreisförmigen Bewegungen.

**HINWEIS**

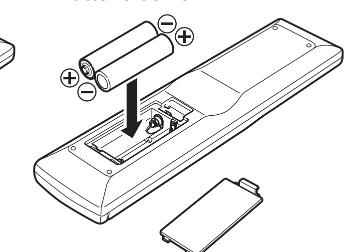
Verwenden Sie weder Schallplattensprays, Antistatikmittel, Benzin noch Verdünnungen oder andere Lösungsmittel.

# Über die Fernbedienung

## Einlegen der Batterien

① Entfernen Sie die rückwärtige Abdeckung des Fernbedienungsgerätes.

② Legen Sie zwei Batterien der Größe R03/AAA in der dargestellten Richtung in das Batteriefach ein.



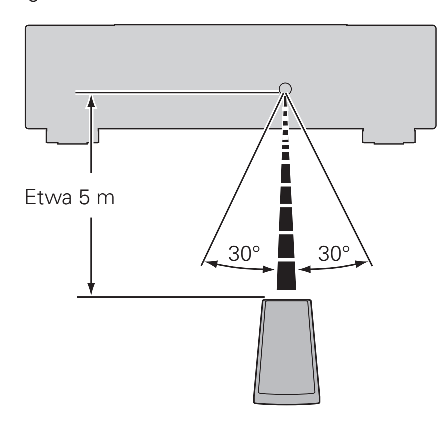
③ Setzen Sie die rückwärtige Abdeckung wieder auf.

**HINWEIS**

- Ersetzen Sie die Batterien durch neue, falls das Gerät selbst dann nicht funktioniert, wenn die Fernbedienung nahe des Geräts bedient wird.
- Die mitgelieferten Batterien sind nur zur Verifizierung der Funktionen gedacht.
- Beachten Sie beim Einlegen der Batterien auf die richtige Richtung entsprechend den Markierungen ⊕ und ⊖ im Batteriefach.
- Um Beschädigungen oder ein Auslaufen der Batterieflüssigkeit zu vermeiden:
  - Verwenden Sie keine neuen zusammen mit alten Batterien.
  - Verwenden Sie keine unterschiedlichen Batterietypen.
  - Versuchen Sie nicht, Trockenbatterien zu laden.
  - Schließen Sie Batterien nicht kurz und zerlegen, erhitzen oder entsorgen Sie sie nicht im Feuer.
  - Lagern Sie die Batterie nicht an einem Ort, an dem sie direktem Sonnenlicht oder extrem hohen Temperaturen ausgesetzt ist, wie z. B. in der Nähe eines Heizgeräts.
- Sollte Batterieflüssigkeit auslaufen, wischen Sie das Innere des Batteriefachs sorgfältig sauber und legen Sie neue Batterien ein.
- Entfernen Sie die Batterien aus der Fernbedienung, wenn Sie diese während eines längeren Zeitraums nicht verwenden.
- Verbrauchte Batterien sollten entsprechend der örtlichen Bestimmungen bezüglich Batterie-Abfallbeseitigung entsorgt werden.
- Die Funktion der Fernbedienung kann bei Verwendung von Akkus beeinträchtigt sein.

## Arbeitsbereich der Fernbedienung

Richten Sie die Fernbedienung bei der Bedienung auf den Fernbedienungssensor.



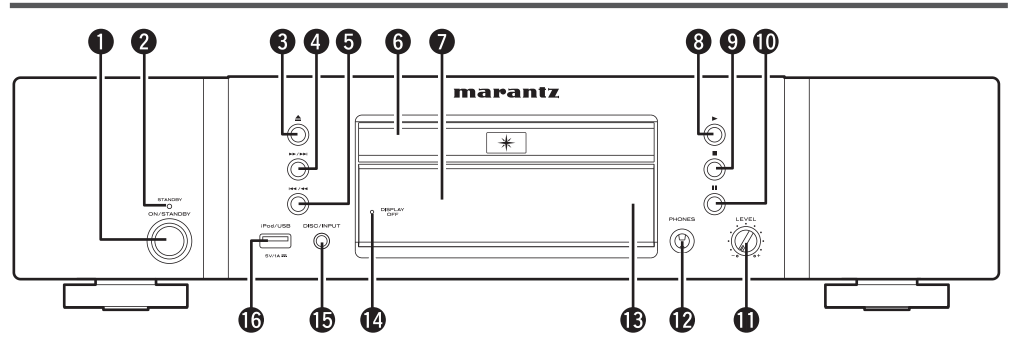

**HINWEIS**

Das Gerät kann eventuell fehlerhaft arbeiten oder die Fernbedienung nicht funktionieren, wenn der Fernbedienungssensor direkter Sonnenbestrahlung, starker Beleuchtung von einer Leuchtröhre oder Infrarotlicht ausgesetzt ist.

# Teilebezeichnungen und Funktionen

Für Tasten, die hier nicht beschrieben sind, siehe die in Klammern ( ) angegebene Seite.

## Bedienfeld




❶ **Netzschalter (ON/STANDBY)** ........ (8)

❷ **Netzanzeige (STANDBY)** ........ (8)
Ändert sich wie unten dargestellt gemäß Gerätestatus.
- Einschalten........Ausschalten
- Standby........Rot

❸ **Disc-Tablett öffnen/schließen-Taste (⏏)** ........ (9)

❹ **Taste Schnellvorlauf/Vorwärts überspringen (▶▶/▶▶I)** ........ (9, 16, 19)

❺ **Taste Rückwärts überspringen/ Schnellrücklauf (I◀◀/◀◀)** ........ (9, 16, 19)

❻ **Disc-Tablett** ........ (9)

❼ **Display** ........ (5)

❽ **Wiedergabe-Taste (▶)** ........ (9, 16, 19, 25)

❾ **Stopp-Taste (■)** ........ (9, 19)

❿ **Pause-Taste (II)** ........ (9, 19)

⓫ **Kopfhörerlautstärke-Bedienknopf (LEVEL)** ........ (10)

⓬ **Kopfhöhrerbuchse (PHONES)** ........ (10)

⓭ **Fernbedienungssensor** ........ (4)

⓮ **DISPLAY OFF-Anzeige** ........ (9)

⓯ **DISC/INPUT-Taste** ........ (8, 9, 17, 19)

⓰ **USB-Anschluss (iPod/USB)** ........ (14)

## Display

❶ ❷ ❸ ❹ ❺ ❻ ❼ ❽ ❾ ❿ ⓫
A-B 1 RPT RNDM PROG TRK CD M FILE USB DOFF REMAIN TTL
⓮ ⓭ ⓬

❶ **Anzeige A-B**
Diese Anzeige leuchtet im A-B-Wiederholungsmodus.

❷ **Anzeige 1 (Wiederholen)**
Diese Anzeige leuchtet während der Wiederholung der Wiedergabe eines Tracks.

❸ **Anzeige RPT (Wiederholen)**
Diese Anzeige leuchtet während der wiederholten Wiedergabe.

❹ **Anzeige RNDM (zufällige Reihenfolge)**
Diese Anzeige leuchtet während der Wiedergabe in zufälliger Reihenfolge.

❺ **Anzeige PROG (Programmieren)**
Diesee Anzeige leuchtet während der programmierten Wiedergabe.

❻ **Anzeige TRK (Track)**
Diese Anzeige leuchtet über der momentan abgespielten Track-Nummer.

❼ **Disc-Anzeige**
Die Art der eingelegten Disc wird angezeigt.
- CD: Audio-CD
- M FILE: WMA/MP3/AAC

❽ **Anzeige USB**
Diese Anzeige leuchtet während des Betriebes im USB-/iPod-Modus.

❾ **Anzeige D OFF (Digitaler Ausgang aus)**
Diese Anzeige leuchtet, wenn die Einstellung der digitalen Ausgabe des CD-Audiosignals auf "Off" erfolgt ist (☞Seite 20).

❿ **Anzeige REMAIN (Verbleibende Zeit)**
Diese Anzeige leuchtet, wenn die verbleibende Zeit des Titels angezeigt wird.

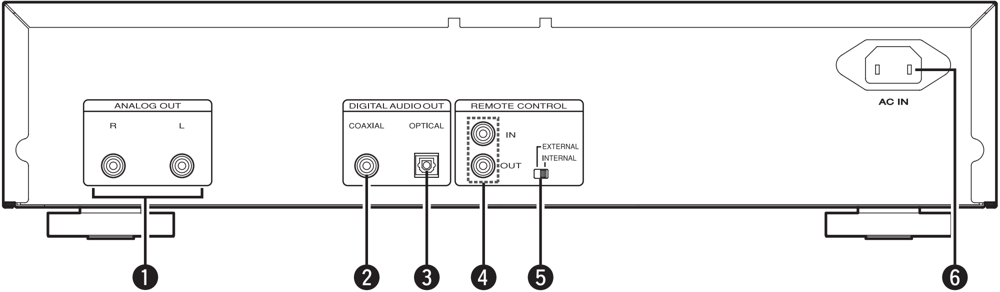
⓫ **Anzeige TTL (Gesamtzeit)**
Diese Anzeige leuchtet, wenn die insgesamt verbleibende Zeit oder die gesamte Programmzeit angezeigt wird.

⓬ **Hauptanzeigebereich**
Dieser Bereich zeigt die Zeit und Text-informationen der gerade abgespielten Disc sowie Positionen des Einstellungsmenüs und anderes an.

⓭ **Anzeige II (Anhalten)**
Diese Anzeige leuchtet, wenn die Wiedergabe angehalten worden ist.

⓮ **Anzeige ▶ (Wiedergabe)**
Diese Anzeige leuchtet während der Wiedergabe einer Disc.

## Rückseite




❶ **ANALOG OUT-Anschlüsse** ........................ (7)

❷ **DIGITAL AUDIO OUT COAXIAL-Anschluss** ........................ (13)

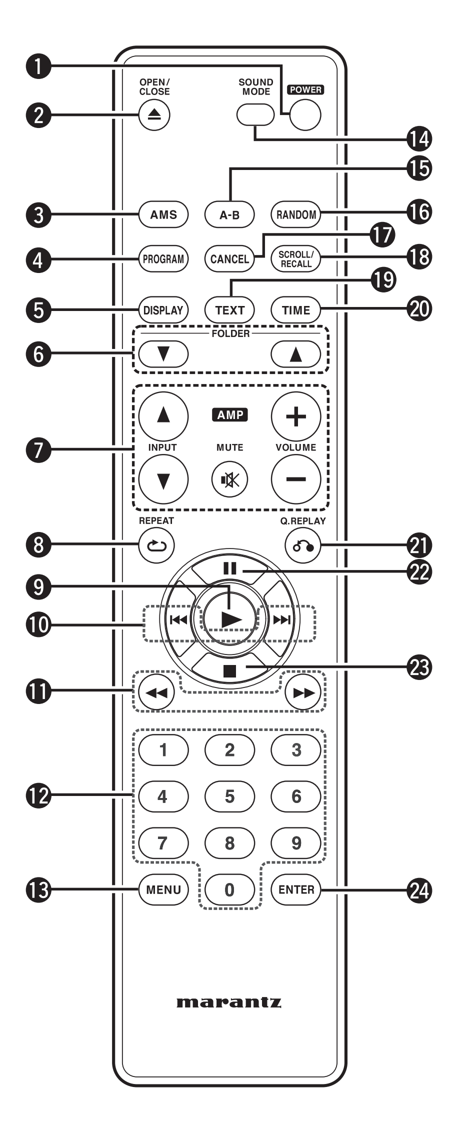
❸ **DIGITAL AUDIO OUT OPTICAL-Anschluss** ........................ (13)

❹ **REMOTE CONTROL IN- / OUT-Anschlüsse** ........................ (14)

❺ **EXTERNAL/INTERNAL-Schalter** ........................ (14)

❻ **AC-Eingang (AC IN)** ........................ (7)

## Fernbedienung




❶ **POWER-Taste** ........................ (8)

❷ **OPEN/CLOSE-Taste (⏏)** ........................ (9)

❸ **Autom. Musikabtastung-Taste (AMS)** ........................ (12)

❹ **PROGRAM-Taste** ........................ (11, 12)

❺ **DISPLAY-Taste** ........................ (9)

❻ **FOLDER-Tasten (▲, ▼)** ........................ (19, 25)

❼ **Verstärkerbetriebstaste**
**VOLUME-Taste (+, –)**
**INPUT-Taste (▲, ▼)**
**MUTE-Taste**

❽ **REPEAT-Taste** ........................ (10, 19, 26)

❾ **Wiedergabe-Taste (▶)** ........................ (9, 16, 19, 25)

❿ **Titel überspringen-Tasten (I◀◀, ▶▶I)** ........................ (9, 16, 19, 20)

⓫ **Suche-Tasten (◀◀, ▶▶)** ........................ (9, 19)

⓬ **Zahltasten (0 – 9)** ........................ (9, 11, 12)

⓭ **MENU-Taste** ........................ (20)

⓮ **SOUND MODE-Taste** ........................ (12)

⓯ **A-B-Taste** ........................ (10)

⓰ **RANDOM-Taste** ........................ (10, 19, 26)

⓱ **CANCEL-Taste** ........................ (11, 20)

⓲ **SCROLL/RECALL-Taste** ........................ (11, 12)

⓳ **TEXT-Taste** ........................ (10, 16, 18, 19)

⓴ **TIME-Taste** ........................ (9, 16, 18, 20)

㉑ **Q.REPLAY-Taste** ........................ (12)

㉒ **Pause-Taste (❚❚)** ........................ (9, 19)

㉓ **Stopp-Taste (■)** ........................ (9, 19)

㉔ **ENTER-Taste** ........................ (19, 20)



- Über die Fernbedienung können die marantz Verstärker bedient werden.
- Lesen Sie bei der Verwendung auch die Bedienungsanleitungen der anderen Geräte durch.

**HINWEIS**

Einige Produkte können damit möglicherweise nicht bedient werden.

# Anschlüsse

**In diesem Kapitel wird beschrieben, wie Sie das analoge Gerät (Verstärker) und das Netzkabel anschließen.**
**Informationen zu anderen Anschlüssen sind in den nachfolgenden Abschnitten enthalten.**

- ❑ **USB-Speichergerät/iPod-Anschluss** (☞Seite 14)
- ❑ **Fernbedienungsanschlüsse** (☞Seite 14)

**HINWEIS**

- Schließen Sie das Netzkabel erst dann an, wenn alle Verbindungen angeschlossen sind.
- Beachten Sie bei der Durchführung der Verbindungen auch die Handbücher der anderen Komponenten.
- Schließen Sie die Stecker sicher an. Unsichere Verbindungen ergeben Störungen.
- Stellen Sie sicher, dass die linken und rechten Kanäle richtig angeschlossen sind (Links mit Links, Rechts mit Rechts).
- Achten Sie auf die korrekte Verwendung von Ein- und Ausgang.
- Bündeln Sie die Netzkabel nicht zusammen mit den Verbindungskabeln. Dadurch können Brummen oder Störungen entstehen.
- Schließen Sie das Gerät nicht an die PHONO Eingangsbuchsen des Verstärkers an.

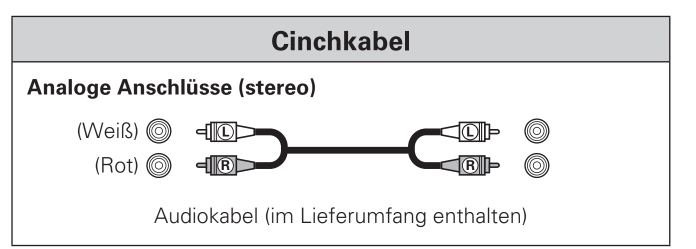
## Vorbereitungen

### Anschlusskabel

Wählen Sie die Kabel entsprechend der anzuschließenden Geräte aus.

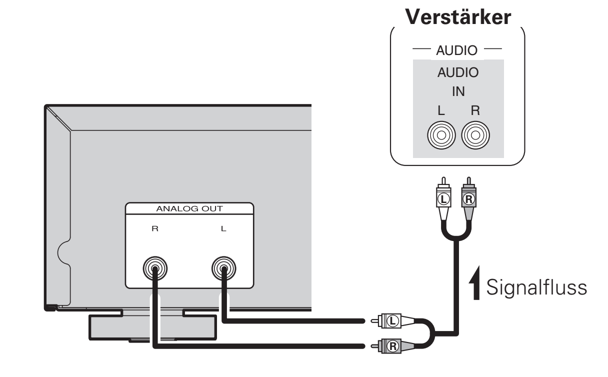
**Cinchkabel**

**Analoge Anschlüsse (stereo)**



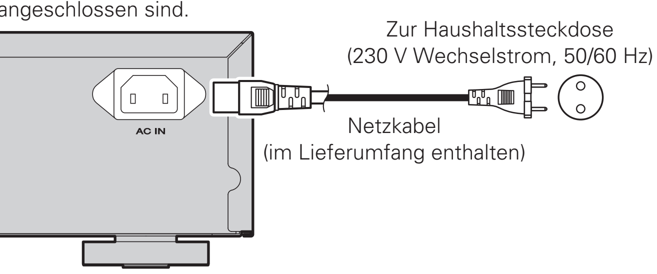

Audiokabel (im Lieferumfang enthalten)

## Analoge Anschlüsse




## Anschluss des Netzkabels

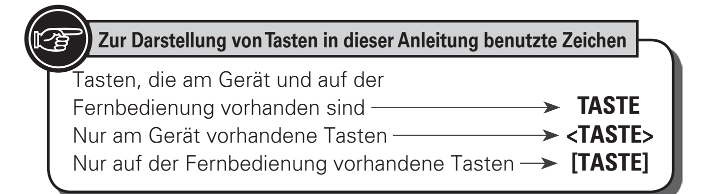
Schließen Sie das Netzkabel erst dann an, wenn alle Verbindungen angeschlossen sind.

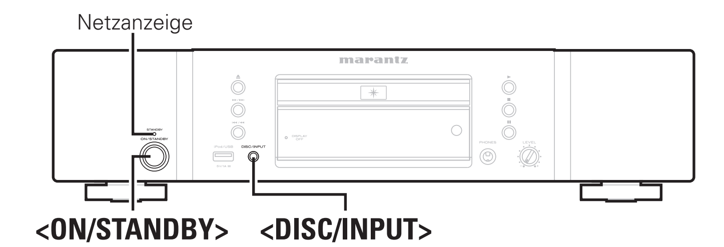


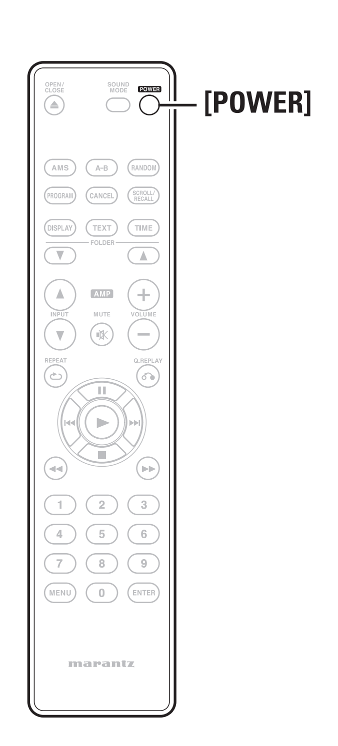

**HINWEIS**

- Setzen Sie die Stecker fest ein. Lose Anschlüsse können Störungen verursachen.
- Trennen Sie auf keinen Fall das Netzkabel ab, während das Gerät in Betrieb ist.
- Verwenden Sie kein anderes als das mit dem Gerät gelieferte Netzkabel.

# Betrieb




**In diesem Kapitel werden die Wiedergabe einer CD sowie die verschiedenen Funktionen, die während der CD-Wiedergabe möglich sind, beschrieben.**
**Informationen zu anderen Funktionen sind in den nachfolgenden Abschnitten enthalten.**


- ❑ **Wiedergabe von MP3-, WMA- und AAC-Dateien** (☞Seite 15)
- ❑ **iPod®-Wiedergabe** (☞Seite 17)
- ❑ **Wiedergabe von USB-Speichergeräten** (☞Seite 18)
- ❑ **Durchführung von Menüeinstellungen** (☞Seite 20)


## Vorbereitungen vor dem Anschalten

### Einstellen der Stromversorgung auf Standby

**Drücken Sie <ON/STANDBY> oder [POWER].**
Die Stromversorgung ist auf Standby geschaltet und die Netzanzeige leuchtet.



Bevor Sie die Stromversorgung auf Standby schalten, stellen Sie sicher, dass das Disc-Tablett vollständig geschlossen ist.

**HINWEIS**

- Drücken Sie nicht mit der Hand gegen das Disc-Tablett während die Stromversorgung auf Standby geschaltet ist. Dies könnte ein Problem verursachen.
- Selbst wenn die Stromversorgung auf Standby geschaltet ist, werden einige Schaltkreise mit elektrischem Strom versorgt. Wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzen wollen, ziehen Sie deshalb den Netzstecker aus der Steckdose.

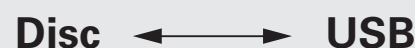
## Wechseln der Eingabequelle

Dieses Gerät unterstützt neben der Disc-Wiedergabe die folgenden Wiedergabefunktionen.

- Wiedergabe von Dateien auf einem USB-Speichergerät über den USB-Anschluss auf der Vorderseite.
- Wiedergabe von iPod-Dateien über den USB-Anschluss auf der Vorderseite.

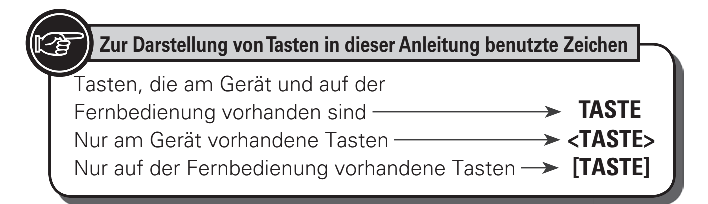
Wählen Sie anhand der folgenden Schritte die Eingabequelle aus, bevor Sie die Wiedergabe von Dateien eines angeschlossenen Geräts starten.

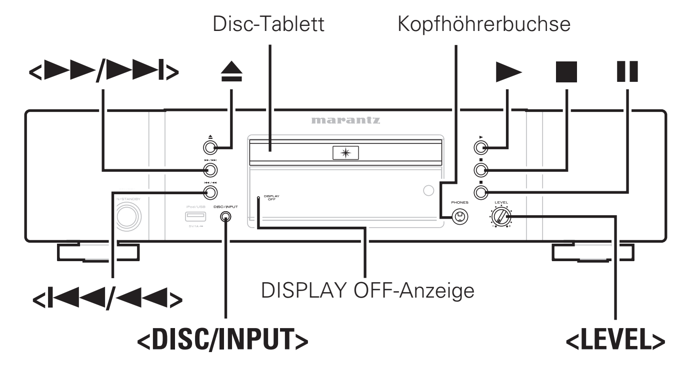
**Drücken Sie <DISC/INPUT>, um die Eingabequelle auszuwählen.**
Bei jedem Drücken von **<DISC/INPUT>** ändert sich die Eingabequelle in folgender Reihenfolge.

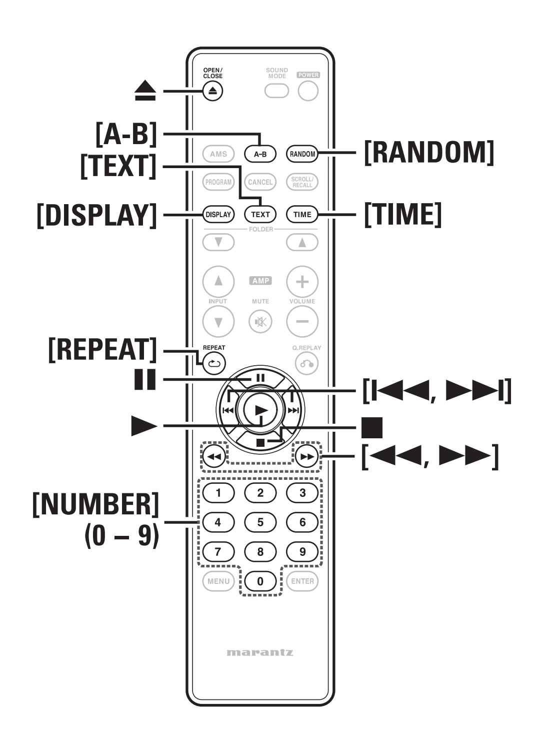



**[Wählbare Menüelemente]**

| | |
|---|---|
| **Disc** | Wiedergabe der Disc auf dem Disc-Tablett (☞Seite 9). |
| **USB** | Wiedergabe von Dateien auf dem Gerät, das am USB-Anschluss (iPod/USB) auf der Vorderseite angeschlossen ist (☞Seite 17, 18). |




# CD-Wiedergabe

## Wiedergabe von CDs

**1 Drücken Sie <DISC/INPUT>, um die Eingabequelle auf “Disc” einzustellen.**

**2 Legen Sie eine Disc ein.**

Drücken Sie ⏏, um das Disc-Tablett zu öffnen und zu schließen.

- Drücken Sie ▶, um das Disc-Tablett zu schließen und die Wiedergabe automatisch zu starten.

**3 Drücken Sie ▶.**

Die Anzeige ▶ leuchtet und die Wiedergabe beginnt.

- Nachdem alle auf der Disc vorhandenen Titel wiedergegeben wurden, wird die Wiedergabe automatisch beendet.

### Wiedergabe anhalten

Drücken Sie ■.

### Wiedergabe vorübergehend anhalten

Drücken Sie ❚❚.
- Die Anzeige ❚❚ leuchtet.
- Drücken Sie für den erneuten Start der Wiedergabe auf ▶ oder ❚❚.

### Schnell vorwärts und schnell rückwärts (Suchen)

**[Verwendung der Tasten auf dem Hauptgerät]**
Wenn Sie **<I◀◀/◀◀>** oder **<▶▶/▶▶I>** während der Wiedergabe gedrückt halten, wird die Suche gestartet. Nach dem Loslassen der Taste wird der Titel normal wiedergegeben.

**[Verwendung der Tasten auf der Fernbedienung]**
Durch Drücken von **[◀◀]** oder **[▶▶]** während der Wiedergabe die Suche gestartet werden. Nach dem Loslassen der Taste wird der Titel normal wiedergegeben.

### Bewegen auf den Beginn der Tracks (Überspringen)

**[Verwendung der Tasten auf dem Hauptgerät]**
Drücken Sie während der Wiedergabe **<I◀◀/◀◀>** oder **<▶▶/▶▶I>**.
- Auf der Disc wird um die Anzahl Tracks übersprungen, so oft die Taste gedrückt wird.
- Wenn Sie **<I◀◀/◀◀>** einmal drücken, startet die Wiedergabe vom Beginn des gegenwärtigen Tracks.

**[Verwendung der Tasten auf der Fernbedienung]**
Drücken Sie während der Wiedergabe **[I◀◀]** oder **[▶▶I]**.
- Auf der Disc wird um die Anzahl Tracks übersprungen, so oft die Taste gedrückt wird.
- Wenn Sie **[I◀◀]** einmal drücken, startet die Wiedergabe vom Beginn des gegenwärtigen Tracks.

### Um das gewünschte Stück abzuspielen (Direkte Suche)

Drücken Sie zur Auswahl des Tracks **[NUMBER]** (**0** – **9**).

**[Beispiel]** : Track 4 : Drücken Sie die Nummer **[4]** zur Auswahl von Track 4.
**[Beispiel]** : Track 12 : Drücken Sie nacheinander die Nummern **[1]** und **[2]** zur Auswahl des Track 12.



Die Nummer wird etwa 1,5 Sekunden nach dem Drücken der Nummerntaste übernommen. Um eine 2-stellige Nummer einzugeben, stellen Sie sicher, dass Sie die zwei Nummerntasten kurz hintereinander drücken.

## Ändern der Displayhelligkeit

**Drücken Sie während der Wiedergabe [DISPLAY].**
Bei jedem Drücken von **[DISPLAY]** ändert sich die Displayhelligkeit in folgender Reihenfolge.






Beim Ausschalten des Displays leuchtet die Anzeige DISPLAY OFF auf.

**HINWEIS**

Während des Stoppmodus schaltet die Displayanzeige nicht ab. Die Informationsanzeige wird nur während der Wiedergabe abgeschaltet.

## Ändern der Zeitanzeige

**Drücken Sie während der Wiedergabe [TIME].**
Bei jedem Drücken von **[TIME]** ändert sich die Zeitanzeige in folgender Reihenfolge.



## Zuhören mit Kopfhörer

**Schließen Sie den Kopfhörer an der Kopfhörerbuchse (PHONES) an.**

### Einstellung der Lautstärk

Drehen Sie **<LEVEL>**.

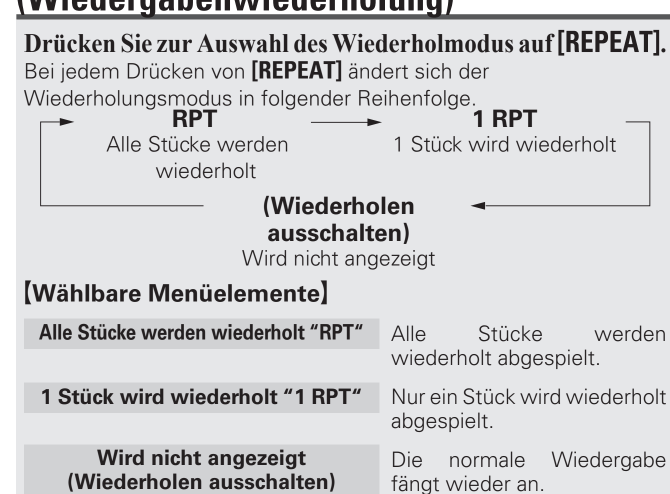
**HINWEIS**

Zur Vermeidung von Gehörschäden sollte die Lautstärke nicht übermäßig hoch eingestellt werden.

## Wiederholung eines Titels (Wiedergabenwiederholung)

**Drücken Sie zur Auswahl des Wiederholmodus auf [REPEAT].**

Bei jedem Drücken von **[REPEAT]** ändert sich der Wiederholungsmodus in folgender Reihenfolge.




**[Wählbare Menüelemente]**

| | |
|---|---|
| **Alle Stücke werden wiederholt "RPT"** | Alle Stücke werden wiederholt abgespielt. |
| **1 Stück wird wiederholt "1 RPT"** | Nur ein Stück wird wiederholt abgespielt. |
| **Wird nicht angezeigt (Wiederholen ausschalten)** | Die normale Wiedergabe fängt wieder an. |

## Wiederholtes Anhören des ausgewählten Abschnitts (A-B-Wiederholungsmodus)

Sie können eines Abschnitt eines Titels auswählen und diesen wiederholt abspielen.

**1 Drücken Sie während der Wiedergabe [A-B] an der Stelle, ab der die Wiedergabe wiederholt werden soll.**

Die Anzeige "A-" leuchtet auf dem Display.

**2 Drücken Sie [A-B] an der Stelle, bis zu der die Wiedergabe wiederholt werden soll.**

Die "A-B"-Anzeige leuchtet auf dem Display, und der festgelegte Abschnitt (Punkt A bis Punkt B) wird wiederholt abgespielt.



Drücken Sie **[A-B]**, um den A-B-Wiederholungsmodus abzubrechen. Die "A-B"-Anzeige erlischt auf dem Display.

**HINWEIS**

Der A-B-Wiederholungsmodus kann während der Zufallswiedergabe nicht verwendet werden.

## Wiedergabe in beliebiger Reihenfolge (Zufallswiedergabe)

**Drücken Sie im Stopp-Modus die [RANDOM].**

Die "RNDM"-Anzeige leuchtet auf dem Display, und die Zufallswiedergabe beginnt.

### Abbrechen der Zufallswiedergabe

Drücken Sie während der Wiedergabe **[RANDOM]** oder ■.

Die "RNDM"-Anzeige auf dem Display erlischt, und die Zufallswiedergabe wird beendet.

**HINWEIS**

- Wird während der Zufallswiedergabe **<▶▶/▶▶I>** oder **[▶▶I]** gedrückt, wird bei jedem Drücken der Taste ein anderer Titel in zufälliger Reihenfolge abgespielt.
- Um während der Zufallswiedergabe im aktuellen Titel vor- oder zurückzuspulen, halten Sie **<I◀◀/◀◀>**, **<▶▶/▶▶I>** gedrückt oder drücken Sie **[◀◀, ▶▶]**.
- Die Zufallswiedergabe wird auch beendet, wenn das Gerät in den Standby-Modus geschaltet oder ausgeschaltet oder das Disc-Tablett geöffnet wird.

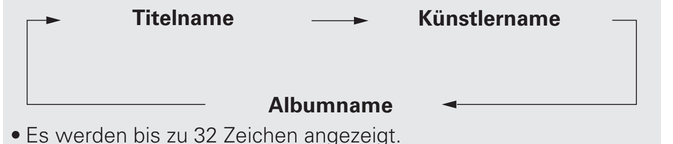
## Anzeige von CD-TEXT

Sie können auf diesem Gerät die auf einer Disc gespeicherten Textinformation als CD-TEXT anzeigen.

Es werden in erster Linie Informationen über den abgespielten Titel angezeigt.

**Drücken Sie während der Wiedergabe [TEXT].**

Bei jedem Drücken von **[TEXT]** ändern sich die Informationen in folgender Reihenfolge.




- Es werden bis zu 32 Zeichen angezeigt.

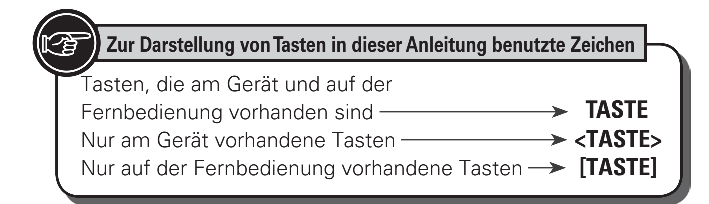
**HINWEIS**

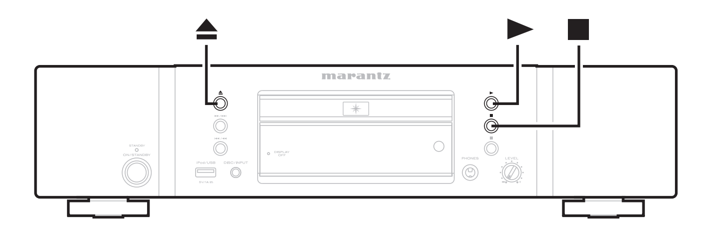
Die gespeicherten Informationen sind von der Disc abhängig, möglicherweise werden nicht alle Informationen angezeigt.

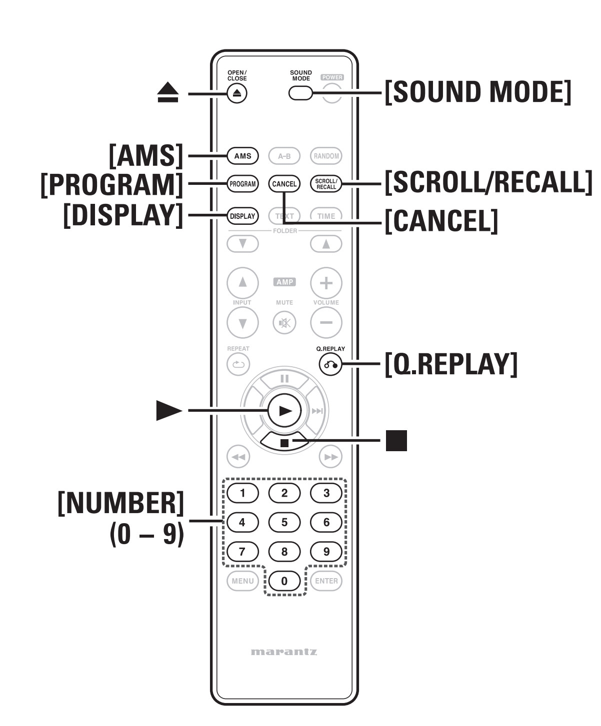
### Festlegen, welche Informationen zuerst angezeigt werden

Drücken Sie **[TEXT]**, um festzulegen, welche Informationen zuerst angezeigt werden.

Details zu den Einstellungen finden Sie unter "File Info (Auswahl für die Anzeige der Dateiinformationen)" (☞Seite 22).








# Wiedergabe von Tracks in gewünschter Reihenfolge (Programmierte Wiedergabe)

**1 Drücken Sie im Stopp-Modus die [PROGRAM].**
Die "PROG"-Anzeige blinkt auf dem Display, und der Programmwiedergabemodus wird aktiviert.

**2 Drücken Sie [NUMBER] (0 – 9), und wählen Sie die Titel, die Sie programmieren möchten.**
**[Beispiel]** Zur Programmierung der Tracks 3 und 12 in dieser Reihenfolge drücken Sie nacheinander **[3]**, **[1]** und **[2]**.

- Die eingegebenen Nummern werden ca. 1,5 Sekunden nach dem Drücken der Tasten festgelegt. Um eine 2-stellige Nummer einzugeben, stellen Sie sicher, dass Sie die zwei Nummerntasten kurz hintereinander drücken.

**3 Drücken Sie ►.**
Die Wiedergabe startet mit der programmierten Reihenfolge.

## Überprüfen der Programmdetails

Drücken Sie während des Programmierens oder der Programmwiedergabe **[SCROLL/RECALL]**.
Bei jedem Drücken von **[SCROLL/RECALL]** erscheinen die programmierten Titel der Reihe nach auf dem Display.

## Hinzufügen von Tracks zur programmierten Wiedergabe

① Drücken Sie **[PROGRAM]**, wenn die Wiedergabe beendet wurde ("PROG"-Anzeige leuchtet).
② Drücken Sie **[NUMBER] (0 – 9)**, und wählen Sie die Titelnummer, die Sie programmieren möchten.

## Löschen eines Tracks aus der programmierten Wiedergabe

Drücken Sie im Stopp-Betrieb auf **[CANCEL]**.
Durch Drücken der Taste **[CANCEL]** werden die Titel in absteigender Reihenfolge gelöscht, d. h. der zuletzt programmierte Titel wird zuerst entfernt.

## Abbrechen aller programmierten Titel

Drücken Sie während der programmierten Wiedergabe zweimal auf ■.
Drücken Sie im Stopp-Modus einmal auf ■.

- Der Programmwiedergabemodus kann auch mit den folgenden Vorgängen abgebrochen werden.
  - Durch das Schalten der Stromversorgung auf Standby oder Ausschalten der Stromversorgung.
  - Durch das Drücken von ▲, um das Disc-Tablett zu öffnen.



- In die programmierte Wiedergabe können bis zu 30 Titeln aufgenommen werden.
- Der Wiederholungsmodus, die Zufallswiedergabe und die AMS-Wiedergabe können verwendet werden, wenn "PROG" auf dem Display leuchtet.

**HINWEIS**

Die programmierte Wiedergabe ist mit MP3-, WMA- und AAC-Dateien nicht möglich.

## Überspringen von Titeln, die Sie nicht hören möchten (Programmwiedergabe löschen)

**1 Drücken Sie im Stoppmodus gleichzeitig die [PROGRAM] und [CANCEL].**

Die "PROG"-Anzeige blinkt auf dem Display, und der Modus zum Löschen der Programmwiedergabe wird aktiviert.

**2 Drücken Sie [NUMBER] (0 – 9), und wählen Sie die Titelnummer, die Sie überspringen möchten.**

**[Beispiel]** Zum Überspringen des 3. und 12. Titels drücken Sie **[3]** und anschließend **[1]** und **[2]**.

- Die eingegebenen Nummern werden ca. 1,5 Sekunden nach dem Drücken der Tasten festgelegt. Beim Eingeben einer 2-stelligen Nummer drücken Sie die zweite Ziffer sofort nach der ersten.



**3 Drücken Sie ►.**

Die Wiedergabe erfolgt, und die ausgewählten Titel werden übersprungen.

### Überprüfen von Details des Löschprogramms

Drücken Sie während der Löschprogrammierung oder Löschprogrammwiedergabe **[SCROLL/RECALL]**.
Bei jedem Drücken von **[SCROLL/RECALL]** erscheinen die übersprungenen Titel der Reihe nach auf dem Display.

### Abbrechen der Löschprogrammwiedergabe

Drücken Sie während der Löschprogrammwiedergabe zweimal auf ■.
Im Stoppmodus drücken Sie ■ nur einmal.
- Alle Löschprogrammtitel werden entfernt, wenn zum Öffnen des Disc-Tabletts ⏏ gedrückt wird.



Für die Löschprogrammwiedergabe können maximal 30 Titel programmiert werden.

## Suche nach einem bestimmten Titel (AMS-Wiedergabe)

Sie können alle Titel-Intros, beginnend ab dem ersten Titel in fortlaufender Reihenfolge anspielen. Diese Funktion ist sehr nützlich, wenn Sie nach einem bestimmten Titel suchen, den Sie hören wollen.
(AMS-Wiedergabe: Auto Music Scan-Wiedergabe)

**1 Drücken Sie während der Wiedergabe oder im Stopp-Modus die [AMS].**

Die Anzeige ► blinkt auf dem Display, und die ca. 10 Sekunden lange AMS-Wiedergabe beginnt.

- Bei der Auswahl der ca. 10 Sekunden langen AMS-Wiedergabe wird der nächste Titel automatisch abgespielt.

**2 Wenn Sie den Titel gefunden haben, den Sie hören wollen, drücken Sie ►.**

Die Wiedergabeanzeige ► leuchtet auf und es wird mit der normalen Wiedergabe fortgesetzt.



Die AMS-Wiedergabe kann während der Programm- und Zufallswiedergabe verwendet werden.

## Kurzes Zurückspulen von Titeln, um sie erneut anzuhören (Quick Replay)

Drücken Sie während der Wiedergabe einfach **[Q.REPLAY]**, um den Titel um die im Menü festgelegte Zeit zurückzuspulen und erneut wiederzugeben (Standardeinstellung: 10 Sek.).

**HINWEIS**

Die schnelle erneute Wiedergabe kann nicht zwischen verschiedenen Titeln verwendet werden.
Ist die Gesamtzeit des wiedergegebenen Titels kürzer als die für die Schnellwiedergabe festgelegte Zeit, oder ist die Wiedergabezeit kürzer als die für die Schnellwiedergabe festgelegte Zeit, wird der Titel beim Drücken von **[Q.REPLAY]** von Anfang an abgespielt.

### Festlegen der Schnellwiedergabezeit

Details zu den Einstellungen finden Sie unter "Q Replay (Quick Replay, schnelle erneute Wiedergabe)" (☞Seite 22).

## Deaktivieren des digitalen Ausgangs

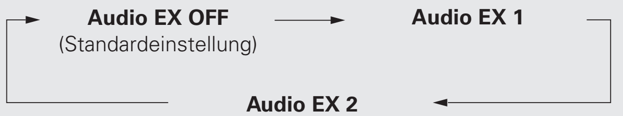
Sind die digitalen Audioausgänge nicht in Verwendung, erhalten Sie eine höhere Klangqualität, indem Sie den digitalen Ausgang deaktivieren.
Details zu den Einstellungen finden Sie unter "CD D-OUT (Einstellungen für den digitalen CD-Ausgang)" (☞Seite 20).

## Umschalten von Audio EX

Mit dieser Funktion deaktivieren Sie die Geräteanzeige und den Digitalausgang, um das Audiosignal in höherer Klangqualität wiederzugeben.

**Drücken Sie im Stoppmodus [SOUND MODE].**

Bei jedem Drücken von **[SOUND MODE]** ändert sich der Audio EX-Modus in folgender Reihenfolge.




**[Wählbare Menüelemente]**

| | |
|---|---|
| **Audio EX OFF** | Die Standardeinstellung. Audio EX ist nicht aktiviert.<br>• Digitaler Ausgang: Ja<br>• Display: Ja |
| **Audio EX 1** | Audio EX 1 bietet einen besseren Klang.<br>• Digitaler Ausgang: Nein<br>• Display: Ja |
| **Audio EX 2** | <br>Durch Drücken von **[DISPLAY]** auf der Fernbedienung erscheint das Display ca. 3 Sekunden lang. |

# Weitere Anschlussbuchsen

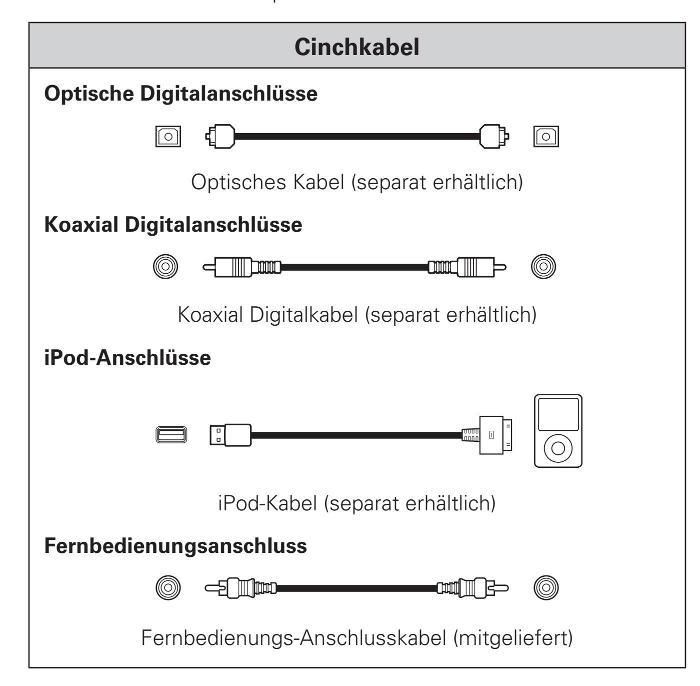
**In diesem Kapitel wird der Anschluss eines USB-Speichergeräts/ iPod und einer Fernbedienung beschrieben.**
**Informationen zu anderen Anschlüssen sind in den nachfolgenden Abschnitten enthalten.**

- ❑ **Analoge Anschlüsse** (☞Seite 7)
- ❑ **Anschluss des Netzkabels** (☞Seite 7)

## Vorbereitungen

### Anschlusskabel

Wählen Sie die Kabel entsprechend der anzuschließenden Geräte aus.



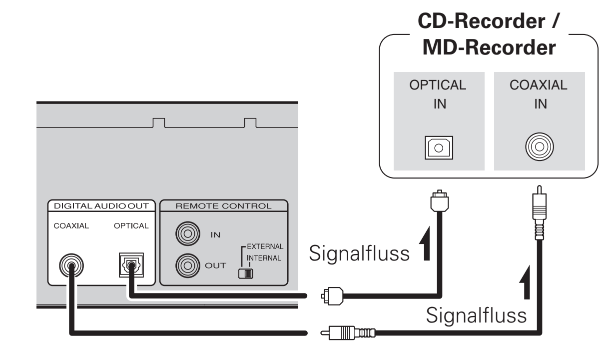
| Cinchkabel |
|---|
| **Optische Digitalanschlüsse** |
| Optisches Kabel (separat erhältlich) |
| **Koaxial Digitalanschlüsse** |
| Koaxial Digitalkabel (separat erhältlich) |
| **iPod-Anschlüsse** |
| iPod-Kabel (separat erhältlich) |
| **Fernbedienungsanschluss** |
| Fernbedienungs-Anschlusskabel (mitgeliefert) |

## Digital-Anschlüsse

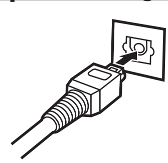
Verwenden Sie für die Verbindung ein optisches Kabel (separat erhältlich) oder ein digitales Koaxialkabel.

### Digitale audioausgabe

Ist der Player an einen CD-Recorder oder an ein anderes digitales Aufnahmegerät angeschlossen, sind digitale Aufnahmen möglich.



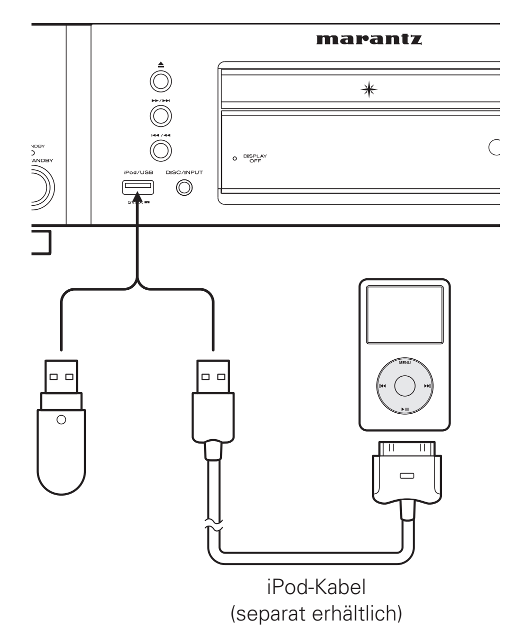

### Anschluss eines optischen Übertragungskabels (separat erhältlich) an einen optischen Digital-Anschluss



Drehen Sie den Stecker passend und stecken ihn fest ein.

# USB-Speichergerät/iPod-Anschluss

Schließen Sie am USB-Anschluss auf der Gerätevorderseite einen USB-Memorystick oder iPod an.




iPod-Kabel
(separat erhältlich)

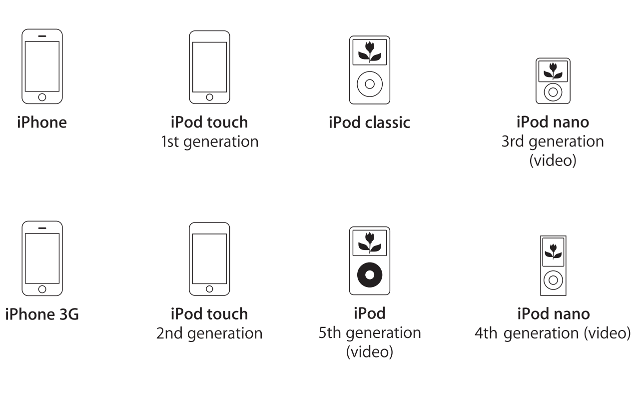
**HINWEIS**

Beim Anschließen eines iPone an dieses Gerät muss zwischen dem iPhone und dem Gerät ein Mindestabstand von 20 cm eingehalten werden. Es ist möglich, dass dieses Gerät Störungen abgibt, wenn das iPhone näher an das Gerät gehalten wird und auf dem iPone ein Anruf eingeht.

## ❑ Unterstützte iPod-Modelle

"Made for"

- iPod touch (4th generation)
- iPod touch (3rd generation)
- iPod touch (2nd generation)
- iPod touch (1st generation)
- iPod classic
- iPod with video
- iPod nano (6th generation)
- iPod nano (5th generation)
- iPod nano (4th generation)
- iPod nano (3rd generation)
- iPod nano (2nd generation)
- iPod nano (1st generation)
- iPhone
- iPhone 3G
- iPhone 3GS
- iPhone 4



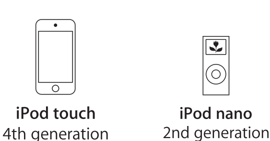
















# Fernbedienungsanschlüsse

Wenn Sie diese Einheit mit einem angeschlossenen marantz-Verstärker benutzen, empfängt diese Einheit die Bedienungssignale vom Verstärker und funktioniert entsprechend.

## ❑ Anschluss

Verwenden Sie das mitgelieferte Verbindungskabel zur Verbindung des Anschlusses REMOTE CONTROL IN dieser Einheit mit dem Anschluss REMOTE CONTROL OUT des Verstärkers.

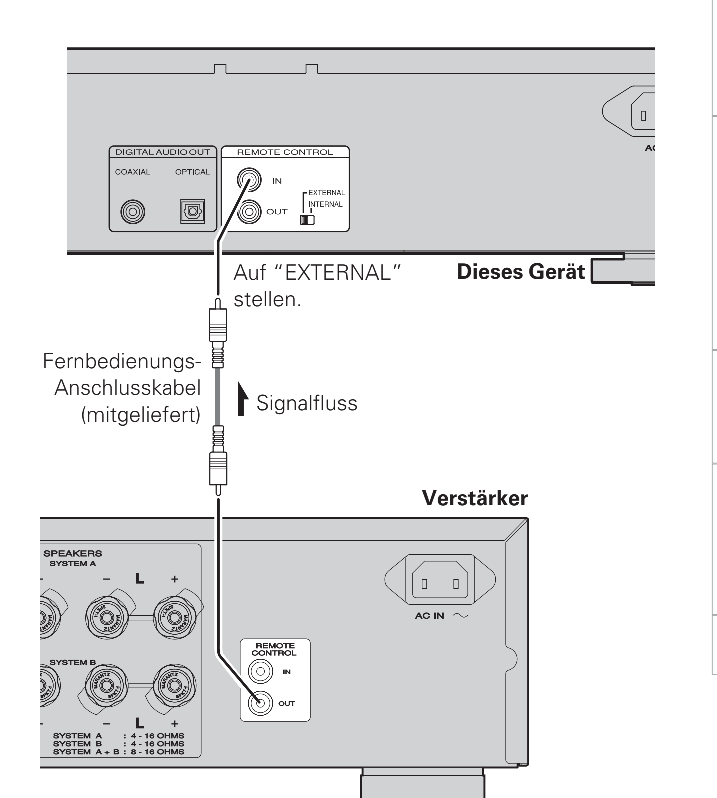
## ❑ Einstellung

Stellen Sie den EXTERNAL/INTERNAL-Schalter des Geräts auf "EXTERNAL".

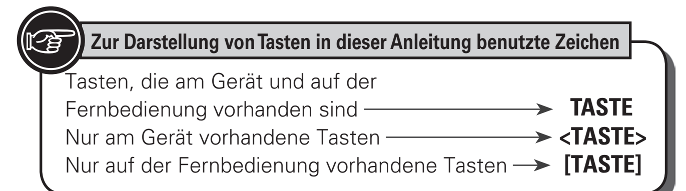
- Diese Einstellung deaktiviert den Empfang von der Fernbedienung dieses Geräts.
- Um dieses Gerät zu bedienen, richten Sie die Fernbedienung auf den Fernbedienungssensor des Verstärkers.

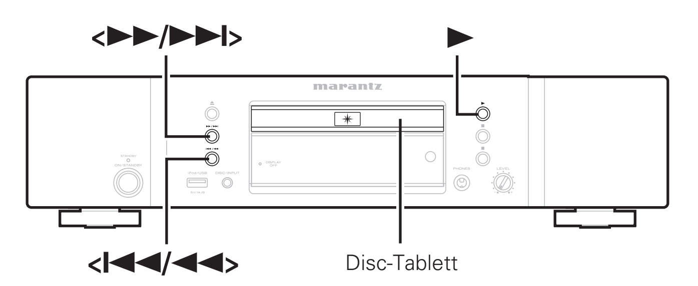


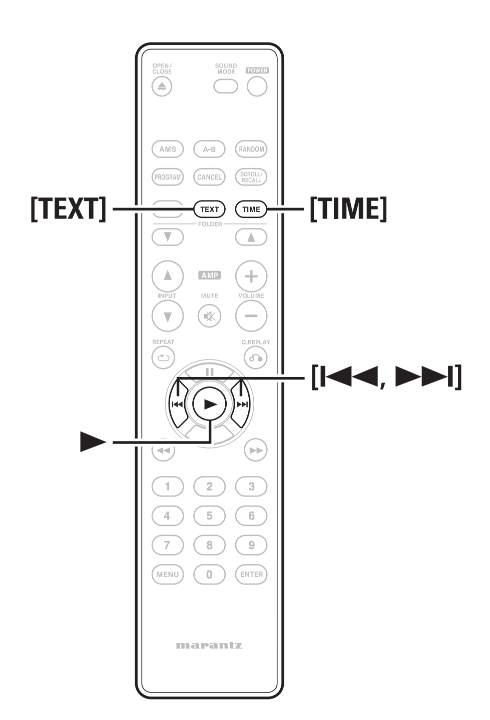
Stellen Sie den Schalter auf "INTERNAL", um das Gerät ohne Anschluss eines Verstärkers zu verwenden.



# Erweiterter Betrieb




## Wiedergabe von MP3-, WMA- und AAC-Dateien

Es gibt viele Musik-Distributions-Websites im Internet, von denen Sie Musikdateien im MP3- oder WMA-Format (Windows Media® Audio) herunterladen können. Von diesen Webseiten heruntergeladene Musikdateien können auf CD-R oder CD-RW Discs gespeichert und auf dem Gerät abgespielt werden.

"Windows Media" und "Windows" sind eingetragene Marken oder Handelsmarken von Microsoft Corporation of the United States in den Vereinigten Staaten oder anderen Ländern.

### Abspielbare MP3-, WMA- und AAC-Formate

CD-R und CD-RW Discs in den unten beschriebenen Formaten können abgespielt werden.

#### ❑ Zum Schreiben benutztes Software-Format

ISO9660 Level 1, 2
Erweitertes Format (Juliet.Romeo)

- Wenn ein anderes Format zum Schreiben benutzt wurde, kann die CD möglicherweise nicht korrekt wiedergegeben werden.

#### ❑ Maximale Anzahl abspielbarer Dateien und Ordner

Die maximale Anzahl an Ordnern und Dateien : 511
Anzahl der Ordner : 255



Bis zu 512 Ordner und Dateien können verwendet werden.

#### ❑ Dateiformat

MP3 (MPEG-1 Audio Layer-3)
WMA (Windows Media Audio)
MPEG-4/AAC (Advanced Audio Coding)

#### ❑ Tag-Daten

ID3-Tag (Ver. 1.x und 2.x)
META-Tag (Kompatibel mit Titel, Interpret und Albumname)

| Abspielbare MP3-/WMA-Datei | | | |
|---|---|---|---|
| **Dateiformat** | **Abtastfrequenz** | **Bitrate** | **Dateierweiterung** |
| **MP3** | 32/44,1/ 48 kHz | Für MPEG-1 Audio Layer-3, 32 – 320 kbps | .mp3 |
| **WMA** | 44,1 kHz | 48 – 192 kbps | .wma |
| **AAC** | 32/44,1/ 48 kHz | 8 – 320 kbps | .m4a |



- Es können auf diesem Gerät nur Musikdateien ohne Kopierschutz wiedergegeben werden.
- Geben Sie den Dateien die Endung ".mp3", ".wma" oder ".m4a". Dateien mit anderen Endungen bzw. ohne Endung können nicht abgespielt werden.
- Nach dem Urheberrecht dürfen Ihre Aufnahmen nur zum persönlichen Gebrauch verwendet werden. Eine andere Nutzung ist nur mit Zustimmung des Eigentümers der Urheberrechte zulässig.

# Wiedergabe von MP3-, WMA- und AAC-Dateien

**1** **Legen Sie eine CD-R oder CD-RW mit Musikdateien im Format MP3, WMA und AAC in das Discfach ein.**



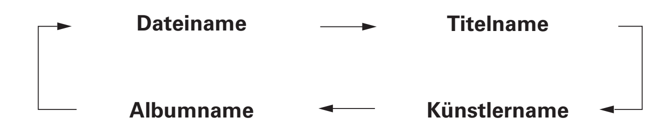
**2** **Drücken Sie ▶.**
Die Wiedergabe beginnt.

## Ändern der Wiedergabedatei

Wählen Sie die Datei, die abgespielt werden soll, indem Sie **<I◀◀/◀◀>**, **<▶▶/▶▶I>** oder **[I◀◀, ▶▶I]** drücken.

## Ändern des Gerätedisplays

Drücken Sie während der Wiedergabe **[TEXT]**.
Bei jedem Drücken von **[TEXT]** ändern sich die Informationen in folgender Reihenfolge.





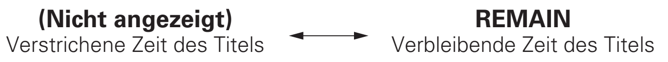

Der Dateiname wird scrollend angezeigt.

## Festlegen der zuerst angezeigten Informationen

Drücken Sie **[TEXT]**, um festzulegen, welche Informationen zuerst angezeigt werden.
Details zu den Einstellungen finden Sie unter "File Info (Auswahl für die Anzeige der Dateiinformationen)" (☞Seite 22).

## Ändern der Zeitanzeige

Drücken Sie während der Wiedergabe **[TIME]**.
Bei jedem Drücken von **[TIME]** ändert sich die Zeitanzeige in folgender Reihenfolge.




# MP3-, WMA- oder AAC-Wiedergabereihenfolge bei MP3- oder WMA-Dateien

Sind mehrere Ordner mit MP3-, WMA- oder AAC-Dateien vorhanden, wird die Reihenfolge dieser Ordner beim Lesen der Medien automatisch festgelegt. Die Dateien in jedem Ordner werden in der Reihenfolge wiedergegeben, in der die Dateien auf dem Medium gespeichert wurden, ab ältesten Datum und ältester Zeit.

### ❑ Wiedergabereihenfolge bei Ordnern

## CD-R/CD-RW

Bei Dateien, die auf einer CD-R- oder CD-RW-Disc gespeichert sind, werden die auf erster Ordnerebene gespeicherten Dateien zuerst abgespielt. Anschließend werden alle Dateien auf zweiter Ordnerebene wiedergegeben, dann alle Dateien auf dritter Ordnerebene usw.

## USB-Speichergerät

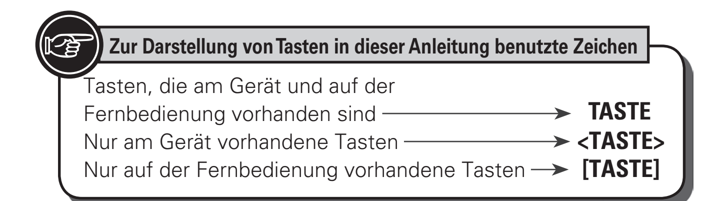
Bei Dateien, die auf einem USB-Memorystick gespeichert sind, werden die auf erster Ordnerebene gespeicherten Dateien zuerst abgespielt. Anschließend werden alle Dateien auf zweiter Ordnerebene im Ordner der ersten Ebene wiedergegeben, dann alle Dateien auf dritter Ordnerebene im Ordner der ersten Ebene usw. Nachdem alle Dateien auf erster Ordnerebene wiedergegeben wurden, werden die Dateien der zweiten Ordnerebene abgespielt.

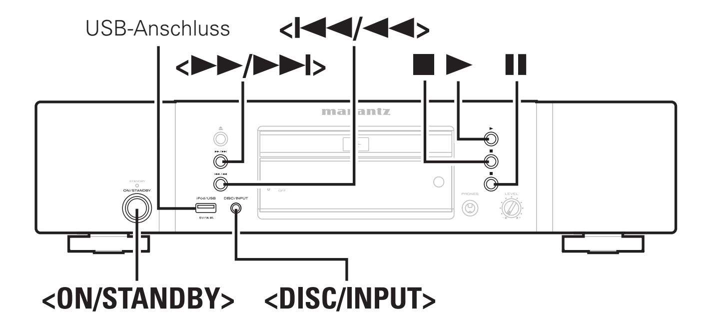


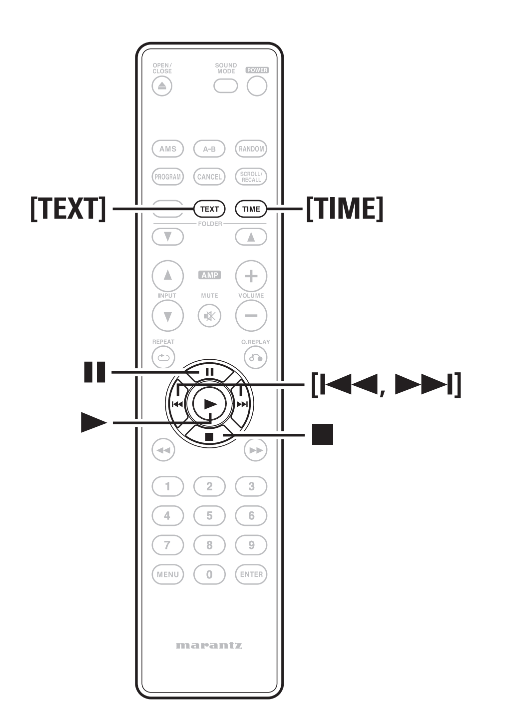
- Die auf einem PC angezeigte Wiedergabereihenfolge weicht möglicherweise von der tatsächlichen Wiedergabereihenfolge ab.
- Die Wiedergabereihenfolge bei einer CD-R/CD-RW weicht möglicherweise je nach Schreibsoftware ab.

**HINWEIS**

Wenn Sie einen Ordner oder eine Datei auf einem USB-Speichergerät löschen oder hinzufügen, weicht die Wiedergabereihenfolge möglicherweise von der Reihenfolge ab, in der die Ordner oder Dateien aufgezeichnet wurden. Dies liegt an den Datenaufzeichnungsspezifikationen und stellt keinen Fehler dar.




# iPod®-Wiedergabe

Sie können mit dem Gerät Musik auf einem iPod hören und den iPod auch vom Gerät selbst oder über die Fernsteuerung bedienen.

Made for iPod iPhone

"Made for iPod" and "Made for iPhone" mean that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPod or iPhone, respectively, and has been certified by the developer to meet Apple performance standards. Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards.
iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano, iPod shuffle, and iPod touch are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

- Einzelbenutzer dürfen iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano, iPod shuffle und iPod touch für private Kopien und die Wiedergabe von nicht urheberrechtlich geschützten Inhalten und Inhalten nutzen, für die das Kopieren und die Wiedergabe gesetzlich gestattet sind. Urheberrechtsverletzungen sind gesetzlich verboten.

## iPod® abspielen

**1** Drücken Sie **<ON/STANDBY>**.

**2** Schließen Sie den iPod an den USB-Anschluss im Bedienfeld dieses Geräts an (☞Seite 14).

**3** Drücken Sie **<DISC/INPUT>**, um die Eingabequelle auf "USB" einzustellen.

**4** Wählen Sie auf dem iPod die Datei, die wiedergegeben werden soll.

**HINWEIS**

- iPod nano der 1. Generation und iPod with Video-Geräte lassen sich nicht mit dem iPod steuern. Verwenden Sie den Vorgang "Database (Auswahl der iPod-Datenbank)" (☞Seite 25), um iPod-Dateien abzuspielen.
- Kann der iPod nicht mit seinen eigenen Steuerelementen betrieben werden, schlagen Sie unter "iPod Ctrl (Betrieb eines iPods über die Bedienelemente des iPods)" (☞Seite 26) nach, und ändern Sie "iPod Ctrl=>" zu "1 Direct".
- Vor dem Abschalten der Stromzufuhr zum Gerät muss der iPod gestoppt oder die Pausefunktion aktiviert werden.
- marantz ist nicht verantwortlich für den Verlust oder die Beschädigung der auf dem iPod gespeicherten Daten.
- Abhängig von der iPod-Softwareversion sind u. U. nicht alle Gerätefunktionen verwendbar.

## Verwendbare Tasten während der Wiedergabe mit einem iPod

| Tasten der Fernbedienung | iPod-Tasten | Funktion im Gerät |
|---|---|---|
| ▶ | ▶II | Wiedergabe des Titels |
| II | ▶II | Pause |
| ■ | – | Rückkehr zum ersten Titel im Ordner |
| I◀◀, ▶▶I | I◀◀, ▶▶I | Wechsel zum vorherigen oder nächsten Titel<br>Schneller Vorlauf und Rücklauf sind nicht verfügbar. |

## Auswahl des Betriebsmodus

Legen Sie fest, ob Sie den iPod mit den iPod-Steuerelementen oder der Gerätefernbedienung steuern möchten.
Details zu den Einstellungen finden Sie unter "iPod Ctrl (Betrieb eines iPods über die Bedienelemente des iPods)" (☞Seite 26).

## Ändern des Gerätedisplays

Drücken Sie während der Wiedergabe **[TEXT]**.
Bei jedem Drücken von **[TEXT]** ändern sich die Informationen in folgender Reihenfolge.




## Festlegen der zuerst angezeigten Informationen

Drücken Sie **[TEXT]**, um festzulegen, welche Informationen zuerst angezeigt werden.
Details zu den Einstellungen finden Sie unter "File Info (Auswahl für die Anzeige der Dateiinformationen)" (☞Seite 26).

**HINWEIS**

Diese Einstellungen werden nicht berücksichtigt, wenn "iPod Ctrl=>" auf "1 Direct" gestellt ist (☞Seite 26).

## Ändern der Zeitanzeige

Drücken Sie während der Wiedergabe **[TIME]**.
Bei jedem Drücken von **[TIME]** ändert sich die Zeitanzeige in folgender Reihenfolge.

**(Nicht angezeigt)** Verstrichene Zeit des Titels ←→ **REMAIN** Verbleibende Zeit des Titels

## Trennen des iPods

**1** **Drücken Sie ■, um die Wiedergabe zu beenden.**

**2** **Ziehen Sie das iPod-Kabel aus dem USB-Port.**

# Wiedergabe von USB-Speichergeräten

## Abspielbare Formate auf USB-Speichergeräten

Die unten angegebenen Formate können abgespielt werden.

### ❏ USB-kompatible Dateisysteme

"FAT16" oder "FAT32"
- Wenn das USB-Gerät mehrere Partitionen hat, kann nur der erste Laufwerksbuchstabe ausgewählt werden.

### ❏ Maximale Anzahl abspielbarer Dateien und Ordner

Höchstzahl der Dateien in einem Ordner: 65.535
Höchstzahl der Ordner: 700

### ❏ Dateiformat

MP3 (MPEG-1 Audio Layer-3)
WMA (Windows Media Audio)
MPEG-4/AAC (Advanced Audio Coding)
WAV (LINEAR PCM)

### ❏ Tag-Daten

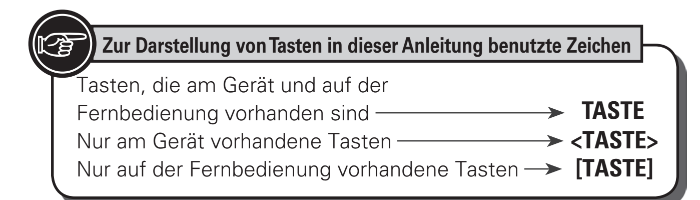
ID3-Tag (Ver.1.x und 2.x)
META-Tag (Kompatibel mit Titel, Interpret und Albumname)

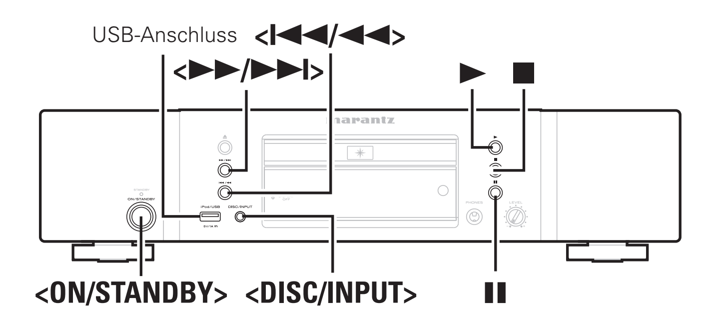
| Abspielbare MP3-/WMA-Datei | | | |
|---|---|---|---|
| **Dateiformat** | **Abtastfrequenz** | **Bitrate** | **Dateierweiterung** |
| **MP3** | 32/44,1/ 48 kHz | Für MPEG-1 Audio Layer3, 32 – 320 kbps | .mp3 |
| **WMA** | 32/44,1/ 48 kHz | CBR: 48 – 320 VBR: Höchstwert 384 (Anzeige entspricht der durchschnittlichen Bitrate) | .wma |
| **AAC** | 32/44,1/ 48 kHz | 8 – 320 kbps | .m4a |
| **LINEAR PCM** | Lineares PCM: PCM 32/44,1/48 kHz Andere als die oben genannten werden nicht unterstützt. | Lineares PCM: 16 Bit | .wav |

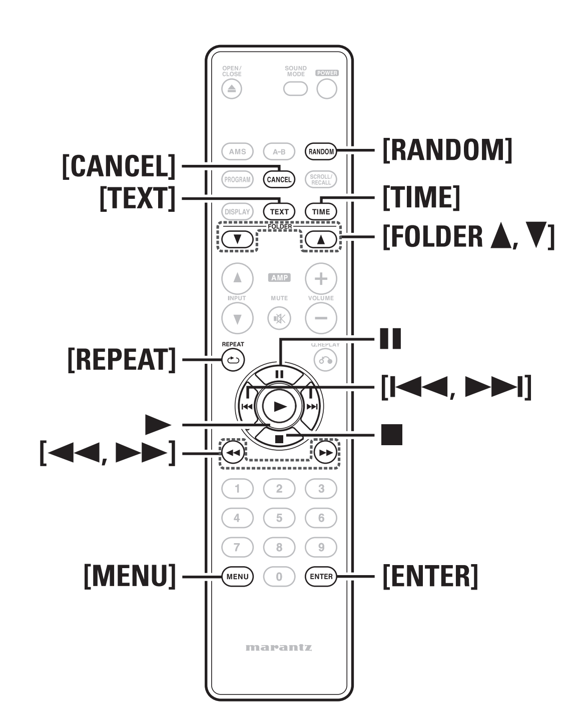


Es können auf diesem Gerät nur Musikdateien ohne Kopierschutz wiedergegeben werden.
- Inhalte, die von Pay-Sites heruntergeladen werden, haben den Copyright-Schutz. Auch Dateien im WMA-Format, die von einer CD etc. auf einen Computer kopiert wurden, können abhängig von den Computereinstellungen eventuell urheberrechtlich geschützt sein.

Erste Schritte
Anschlüsse
Betrieb
Weitere Anschlussbuchsen
Erweiterter Betrieb
Erklärung der Fachausdrücke
Fehlersuche
Technische Daten
Index






## Wiedergabe von Dateien, die auf einem USB-Speichergerät gespeichert sind

**1** **Drücken Sie <ON/STANDBY>.**

**2** **Schließen Sie das USB-Speichergerät an den USB-Anschluss im Bedienfeld dieses Geräts an (☞Seite 14).**

**3** **Drücken Sie <DISC/INPUT>, um die Eingabequelle auf "USB" einzustellen.**

**4** **Drücken Sie ▶.**
Die Wiedergabe beginnt.

## Um während des Abspielens einen anderen Ordner oder eine andere Datei auszuwählen

**[Verwenden der Gerätetasten]**
Drücken Sie während der Wiedergabe **<I◀◀/◀◀>** oder **<▶▶/▶▶I>**.

**[Verwendung der Tasten auf der Fernbedienung]**
- **Ordner**
  Verwenden Sie **[FOLDER ▲, ▼]**, um den Ordner auszuwählen und drücken Sie dann auf **[ENTER]**.
- **Dateien**
  Wählen Sie die Datei über **[I◀◀]** oder **[▶▶I]** aus.



Die Dateinummern werden automatisch vergeben, wenn der USB Stick geladen wird.

## Wiedergabe anhalten

Drücken Sie ■.

## Wiedergabe vorübergehend anhalten

Drücken Sie II.
- Die Anzeige II leuchtet.
- Drücken Sie für den erneuten Start der Wiedergabe auf ▶ oder II.

## Schnell vorwärts und schnell rückwärts (Suchen)

**[Verwenden der Gerätetasten]**
Halten Sie während der Wiedergabe **<I◀◀/◀◀>** oder **<▶▶/▶▶I>** gedrückt.
- Wenn Sie Ihren Finger von der Taste entfernen, wird die normale Wiedergabe fortgesetzt.

**[Verwendung der Tasten auf der Fernbedienung]**
Halten Sie während der Wiedergabe **[◀◀, ▶▶]** gedrückt.
- Wenn Sie Ihren Finger von der Taste entfernen, wird die normale Wiedergabe fortgesetzt.

**HINWEIS**

Wenn die normale Wiedergabe nach der Suche fortgesetzt wird, kann der Ton für einen Moment unterbrochen werden.

## Wiederholung eines Titels (Wiedergabenwiederholung)

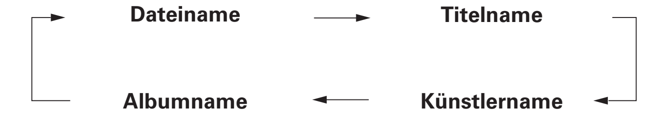
Drücken Sie **[REPEAT]**.

## Wiedergabe in Zufallsreihenfolge (Zufallswiedergabe)

Drücken Sie im Wiedergabe- oder Stoppmodus **[RANDOM]**.
- Die "RNDM"-Anzeige leuchtet, und die Zufallswiedergabe beginnt automatisch.
- Um die Zufallswiedergabe abzubrechen, drücken Sie **[RANDOM]** oder ■. Die Anzeige "RNDM" erlischt und die Zufallswiedergabe wird beendet.

## Ändern des Gerätedisplays

Drücken Sie während der Wiedergabe **[TEXT]**.
Bei jedem Drücken von **[TEXT]** ändern sich die Informationen in folgender Reihenfolge.




## Festlegen der zuerst angezeigten Informationen

Drücken Sie **[TEXT]**, um festzulegen, welche Informationen zuerst angezeigt werden.
Details zu den Einstellungen finden Sie unter "File Info (Auswahl für die Anzeige der Dateiinformationen)" (☞Seite 23).

## Ändern der Zeitanzeige

Drücken Sie während der Wiedergabe **[TIME]**.
Bei jedem Drücken von **[TIME]** ändert sich die Zeitanzeige in folgender Reihenfolge.

| **(Nicht angezeigt)** | ↔ | **REMAIN** |
|---|---|---|
| Verstrichene Zeit des Titels | | Verbleibende Zeit des Titels |

**HINWEIS**

- Nach dem Anschluss eines USB-Speichergeräts am Gerät werden die auf dem USB-Speichergerät gespeicherten Dateien automatisch gelesen. Die zum Lesen benötigte Zeit hängt von der Menge an Daten ab, die auf dem USB-Speichergerät gespeichert sind. Der Lesevorgang dauert möglicherweise ein paar Minuten, wenn auf dem USB-Speichergerät die maximale Anzahl abspielbarer Dateien gespeichert ist.
- Vor dem Abschalten der Stromzufuhr zum Gerät muss das USB-Speichergerät gestoppt oder die Pause aktiviert werden.
- Ist an diesem Gerät ein USB-Speichergerät angeschlossen, kann marantz nicht für den Verlust oder die Beschädigung von Daten auf dem USB-Speichergerät verantwortlich gemacht werden.
- Das USB-Speichergerät funktioniert nicht, wenn es über ein USB-Hub verbunden ist.
- Der Betrieb und die Stromversorgung aller Arten von USB-Speichergeräten kann nicht garantiert werden.

## Entfernen des USB-Speichergeräts

**1** **Drücken Sie ■ oder II, um die Wiedergabe zu beenden.**

**2** **Stellen Sie sicher, dass die Kommunikationsanzeige auf dem USB-Speichergerät nicht blinkt und ziehen Sie anschließend das USB-Speichergerät ab.**

**HINWEIS**

Trennen Sie das USB-Speichergerät nicht vom Gerät, wenn die Kommunikationsanzeige des USB-Speichergeräts blinkt. Hierdurch werden u. U. das USB-Speichergerät oder die Dateien auf dem USB-Speichergerät beschädigt.

# Durchführung von Menüeinstellungen

Sie können folgende Funktionen einstellen.
Ausführliche Informationen finden Sie auf den Detailseiten.

## Menübedienung

**1** **Drücken Sie im Stopp-Modus die [MENU].**
Das Menü erscheint auf dem Gerätedisplay.

**2** **Drücken Sie [I◀◀] oder [▶▶I] zur Auswahl des Menüelements, das Sie einstellen wollen.**

**3** **Drücken Sie [ENTER], um die Einstellungen einzugeben.**

- Durch Drücken von **[CANCEL]** kehren Sie zum vorherigen Menübefehl zurück.
- Zum Verlassen des Menüs drücken Sie bei angezeigtem Menü **[MENU]**. Das Menü wird ausgeblendet.

## Auswahlmodus

- **CD D-OUT (Einstellungen für den digitalen CD-Ausgang)** (☞Seite 20)
- **USB OUT (Einstellungen für den USB-Audioausgang)** (☞Seite 20)
- **Timer Play (Einstellen der Timer-Wiedergabe)** (☞Seite 21)
- **CD Setup (Abspielen von MP3-, WMA- und AAC-Dateien, die auf der Disc aufgezeichnet sind)** (☞Seite 22)
- **USB Setup (USB-Speichergerätbetrieb)** (☞Seite 23)
- **iPod Setup (iPod-Betrieb)** (☞Seite 25)
- **Auto STB (Automatische Standby-Funktion)** (☞Seite 27)

## CD D-OUT (Einstellungen für den digitalen CD-Ausgang)

Stellt den Ausgang für die CD-Wiedergabe auf ON/OFF.

**1** **Wählen Sie mit [I◀◀] und [▶▶I] “CD D-OUT=>”, und drücken Sie [ENTER].**

**2** **Stellen Sie den digitalen Ausgang mit [I◀◀] und [▶▶I] auf “1 On” oder “2 Off”, und drücken Sie [ENTER].**

**[Wählbare Menüelemente]**

| | |
|---|---|
| **1 On** | Digitalausgang. |
| **2 Off** | Kein Digitalausgang. |

**3** **Drücken Sie [MENU].**
Die Einstellungen werden gespeichert, und das Display im Normalzustand angezeigt.

## USB OUT (Einstellungen für den USB-Audioausgang)

Wählen Sie für den USB/iPod-Audioausgang entweder den digitalen oder den analogen Ausgang.

**1** **Wählen Sie mit [I◀◀] und [▶▶I] “USB OUT=>”, und drücken Sie [ENTER].**

**2** **Wählen Sie mit [I◀◀] und [▶▶I] den Ausgang, und drücken Sie [ENTER].**

**[Wählbare Menüelemente]**

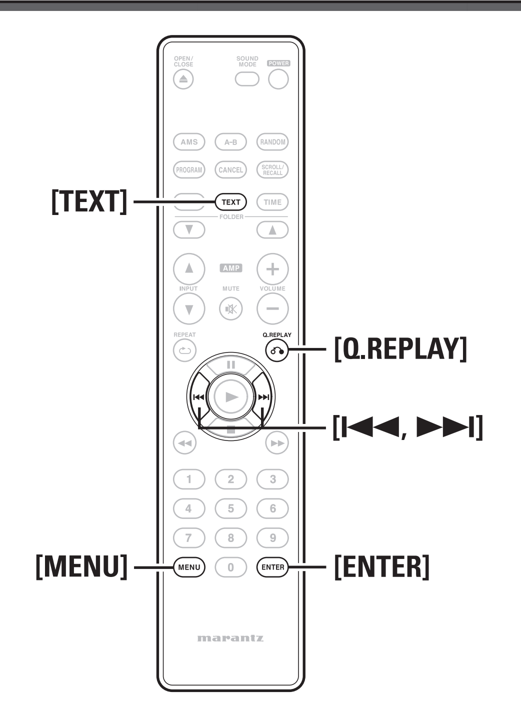
| | |
|---|---|
| **1 Analog** | Audio wird über den Analogausgang des Geräts ausgegeben. Audio wird nicht über den digitalen Ausgang ausgegeben. |
| **2 Digital** | Audio wird über den Digitalausgang des Geräts ausgegeben. Audio wird nicht über den analogen Ausgang ausgegeben. |

**3** **Drücken Sie [MENU].**
Die Einstellungen werden gespeichert, und das Display im Normalzustand angezeigt.

Erste Schritte | Anschlüsse | Betrieb | Weitere Anschlussbuchsen | Erweiterter Betrieb | Erklärung der Fachausdrücke | Fehlersuche | Technische Daten | Index

**Zur Darstellung von Tasten in dieser Anleitung benutzte Zeichen**

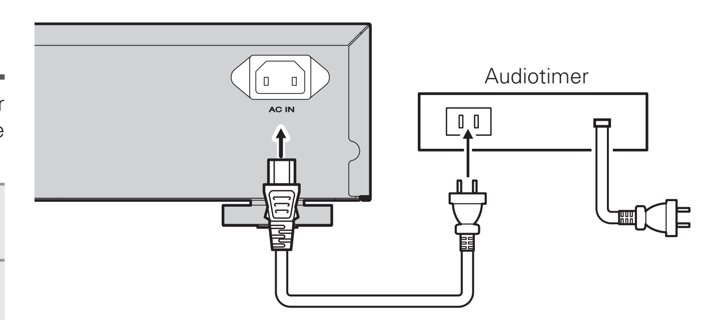
Tasten, die am Gerät und auf der Fernbedienung vorhanden sind → **TASTE**
Nur am Gerät vorhandene Tasten → **<TASTE>**
Nur auf der Fernbedienung vorhandene Tasten → **[TASTE]**






# Timer Play (Einstellen der Timer-Wiedergabe)

Ist das Gerät an einem handelsüblichen externen Audio-Timer angeschlossen, wird das Gerät eingeschaltet und die Wiedergabe zum festgelegten Zeitpunkt gestartet.




**1** **Schließen Sie den Audio-Timer an diesem Gerät an.**

**2** **Wählen Sie das Medium, das mit dem Gerät wiedergegeben werden soll.**

**3** **Wählen Sie "Timer Play=>" mit [I◀◀] und [▶▶I] aus und drücken Sie [ENTER].**

**4** **Wählen Sie mit [I◀◀] und [▶▶I] für die Timer-Wiedergabeeinstellungen "2 On=>", und drücken Sie [ENTER].**

**[Wählbare Menüelemente]**

| | |
|---|---|
| **1 Off** | Die Timer-Wiedergabe ist nicht aktiviert. |
| **2 On=>** | Die Timer-Wiedergabe ist aktiviert. |

**5** **Wählen Sie mit [I◀◀] und [▶▶I] das abzuspielende Medium, und drücken Sie [ENTER].**

**[Wählbare Menüelemente]**

| | |
|---|---|
| **1 CD** | Wiedergabe der DISC-Medien. |
| **2 USB/iPod=>** | Spielt die Titel auf dem USB-Speichergerät oder iPod ab. |

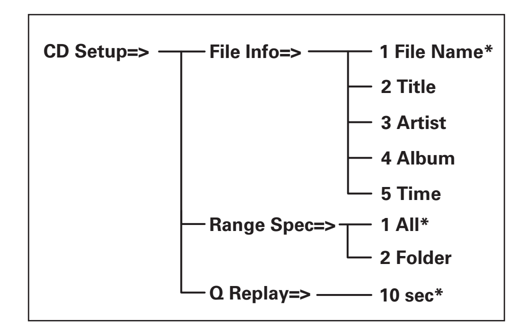
**6** **Drücken Sie [MENU].**
Die Einstellungen werden gespeichert, und das Display im Normalzustand angezeigt.

**7** **Den Audio-Timer einstellen.**

- Bitte lesen Sie für den Anschluss eines Audiotimers und den Betrieb das Bedienungshandbuch Ihres Audiotimers.

# CD Setup (Abspielen von MP3-, WMA- und AAC-Dateien, die auf der Disc aufgezeichnet sind)

"CD Setup" besitzt die folgenden Betriebsebenen.




* Standardeinstellung

## ❑ File Info (Auswahl für die Anzeige der Dateiinformationen)

Wird während der Discwiedergabe **[TEXT]** gedrückt, erscheinen die Titelinformationen auf dem Display.

Drücken Sie **[TEXT]**, um festzulegen, welche Informationen zuerst angezeigt werden.

**1** **Wählen Sie "CD Setup=>" mit [I◀◀] und [▶▶I] aus und drücken Sie [ENTER].**

**2** **Wählen Sie "File Info=>" mit [I◀◀] und [▶▶I] aus und drücken Sie [ENTER].**

**3** **Wählen Sie mit [I◀◀] und [▶▶I] die Informationen, die zuerst erscheinen sollen, und drücken Sie [ENTER].**

**[Wählbare Menüelemente]**

| | |
|---|---|
| **1 File Name** | Der Dateiname wird angezeigt. |
| **2 Title** | Der Titelname wird angezeigt. |
| **3 Artist** | Der Künstlername wird angezeigt. |
| **4 Album** | Der Albumname wird angezeigt. |
| **5 Time** | Die Zeitdaten werden angezeigt. |

**4** **Drücken Sie [MENU].**
Die Einstellungen werden gespeichert, und das Display im Normalzustand angezeigt.

**HINWEIS**

- Beim Abspielen einer Musik-CD werden die Titelinformationen nur angezeigt, wenn auf der Disc CD TEXT aufgezeichnet wurde.
- Nicht auf der Disc gespeicherte Informationen können nicht angezeigt werden.

## ❑ Range Spec (Auswahl des Wiedergabebereichs)

Sie können festlegen, ob alle Dateien auf der Disc oder nur die Dateien in einem Ordner abgespielt werden.

**1** **Wählen Sie "CD Setup=>" mit [I◀◀] und [▶▶I] aus und drücken Sie [ENTER].**

**2** **Wählen Sie "Range Spec=>" mit [I◀◀] und [▶▶I] aus und drücken Sie [ENTER].**

**3** **Wählen Sie den Wiedergabebereich mit [I◀◀] und [▶▶I] aus und drücken Sie [ENTER].**

**[Wählbare Menüelemente]**

| | |
|---|---|
| **1 All** | Spielt alle auf der Disc gespeicherten Dateien ab. |
| **2 Folder** | Es werden die Dateien im ausgewählten Ordner wiedergegeben. |

**4** **Drücken Sie [MENU].**
Die Einstellungen werden gespeichert, und das Display im Normalzustand angezeigt.

## ❑ Q Replay (Quick Replay, schnelle erneute Wiedergabe)

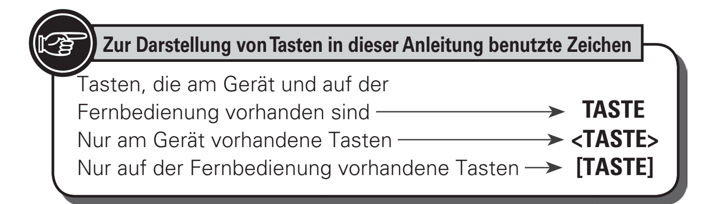
Legen Sie fest, um wie viele Sekunden ein Titel beim Drücken von **[Q.REPLAY]** zurückgespult wird.

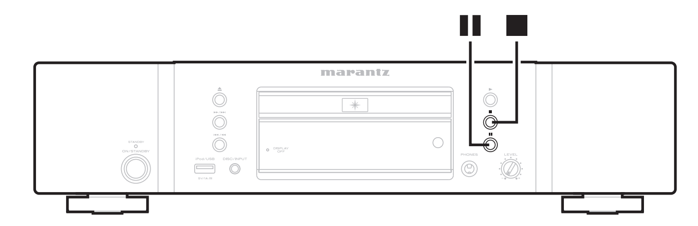
**1** **Wählen Sie "CD Setup=>" mit [I◀◀] und [▶▶I] aus und drücken Sie [ENTER].**

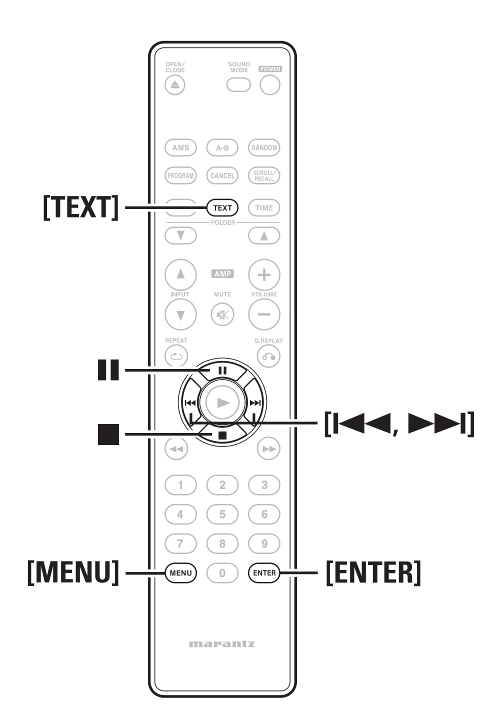
**2** **Wählen Sie "Q Replay=>" mit [I◀◀] und [▶▶I] aus und drücken Sie [ENTER].**

**3** **Wählen Sie mit [I◀◀] und [▶▶I] die Zurückspulzeit, und drücken Sie [ENTER].**
Wählen Sie einen Wert zwischen 5-60 Sekunden.

**4** **Drücken Sie [MENU].**
Die Einstellungen werden gespeichert, und das Display im Normalzustand angezeigt.



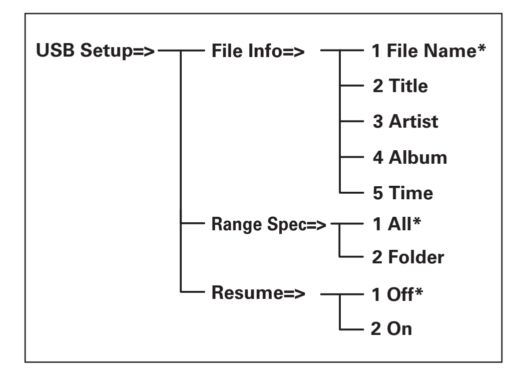








## USB Setup (USB-Speichergerätbetrieb)

"USB Setup" besitzt die folgenden Betriebsebenen.




* Standardeinstellung

### ❑ File Info (Auswahl für die Anzeige der Dateiinformationen)

Wird auf dem Gerät **[TEXT]** gedrückt, während Dateien auf einem USB-Speichergerät abgespielt werden, erscheinen Informationen wie MP3-Tag-Informationen auf dem Display.
Drücken Sie **[TEXT]**, um festzulegen, welche Informationen zuerst angezeigt werden.

**1** **Wählen Sie "USB Setup=>" mit [I◀◀] und [▶▶I] aus und drücken Sie [ENTER].**

**2** **Wählen Sie "File info=>" mit [I◀◀] und [▶▶I] aus und drücken Sie [ENTER].**

**3** **Wählen Sie mit [I◀◀] und [▶▶I] die Informationen, die zuerst erscheinen sollen, und drücken Sie [ENTER].**

**[Wählbare Menüelemente]**

| | |
|---|---|
| **1 File Name** | Der Dateiname wird angezeigt. |
| **2 Title** | Der Titelname wird angezeigt. |
| **3 Artist** | Der Künstlername wird angezeigt. |
| **4 Album** | Der Albumname wird angezeigt. |
| **5 Time** | Die Zeitdaten werden angezeigt. |

**4** **Drücken Sie [MENU].**
Die Einstellungen werden gespeichert, und das Display im Normalzustand angezeigt.

## ❑ Range Spec (Auswahl des Wiedergabebereichs)

Sie können festlegen, ob alle Dateien auf dem USB-Speichergerät oder nur die Dateien in einem Ordner abgespielt werden.

**1** **Wählen Sie "USB Setup=>" mit [I◀◀] und [▶▶I] aus und drücken Sie [ENTER].**

**2** **Wählen Sie "Range Spec=>" mit [I◀◀] und [▶▶I] aus und drücken Sie [ENTER].**

**3** **Wählen Sie mit [I◀◀] und [▶▶I] den Wiedergabebereich, und drücken Sie [ENTER].**

**[Wählbare Menüelemente]**

| | |
|---|---|
| **1 All** | Spielt alle auf dem USB-Speichergerät gespeicherten Dateien ab. |
| **2 Folder** | Spielt die Dateien im ausgewählten Ordner ab. |

**4** **Drücken Sie [MENU].**
Die Einstellungen werden gespeichert, und das Display im Normalzustand angezeigt.

## ❑ Resume (Fortsetzung der Wiedergabe – Einstellungen)

Legen Sie fest, ob die Position, an der die Wiedergabe gestoppt wurde, aufgezeichnet werden soll. Bei aktivierter Funktion für die Fortsetzung der Wiedergabe beginnt dieses Gerät mit der Wiedergabe der Datei auf dem USB-Speichergerät, die vorher abgespielt wurde.

**1** **Wählen Sie "USB Setup=>" mit [I◀◀] und [▶▶I] aus und drücken Sie [ENTER].**

**2** **Wählen Sie "Resume=>" mit [I◀◀] und [▶▶I] aus und drücken Sie [ENTER].**

**3** **Wählen Sie mit [I◀◀] und [▶▶I] "1 Off" oder "2 On" für die Einstellungen zur Fortsetzung der Wiedergabe, und drücken Sie [ENTER].**

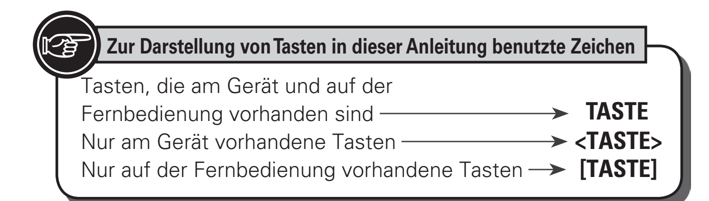
**[Wählbare Menüelemente]**

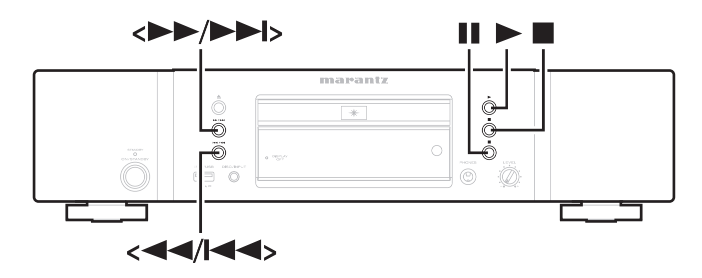
| | |
|---|---|
| **1 Off** | Die Wiederaufnahme der Wiedergabe ist nicht aktiviert. |
| **2 On** | Die Wiederaufnahme der Wiedergabe ist aktiviert. |

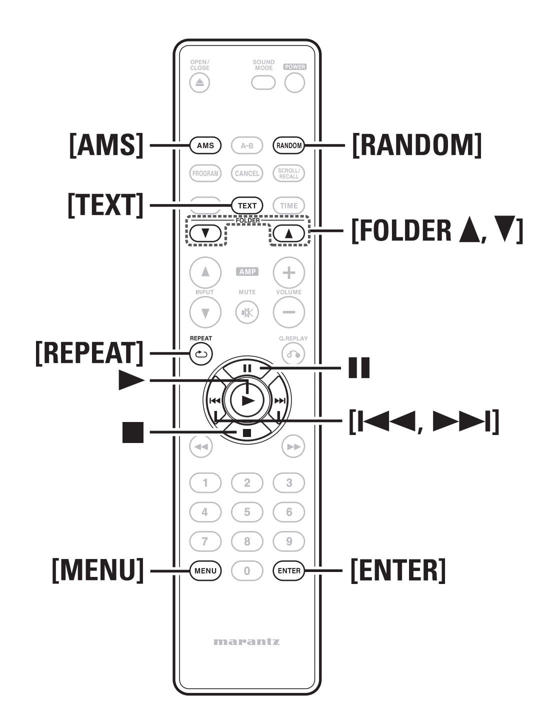
**4** **Drücken Sie [MENU].**
Die Einstellungen werden gespeichert, und das Display im Normalzustand angezeigt.

**HINWEIS**

- Die Fortsetzung der Wiedergabe ist nicht möglich, wenn zum Stoppen des USB-Speichergeräts 2 gedrückt wird.
  Drücken Sie II, um während der Wiedergabe die Pause zu aktivieren.
  Auch bei geänderter Eingangsquelle oder ausgeschaltetem Gerät beginnt die Wiedergabe bei erneutem Abspielen des USB-Speichergeräts mit dem Titel, der zuletzt abgespielt wurde.
- Wiedergabe wiederaufnehmen funktioniert nur, wenn das identische USB-Speichergerät verwendet wird. Wenn ein anderes USB-Speichergerät verwendet wird, beginnt die Wiedergabe mit der ersten Datei.
- Die gewünschte Datei wird möglicherweise nicht wiedergegeben, wenn Dateien auf demselben USB-Speichergerät hinzugefügt oder gelöscht wurden.
- Die Wiedergabe wird am Anfang der aktuellen Datei fortgesetzt.



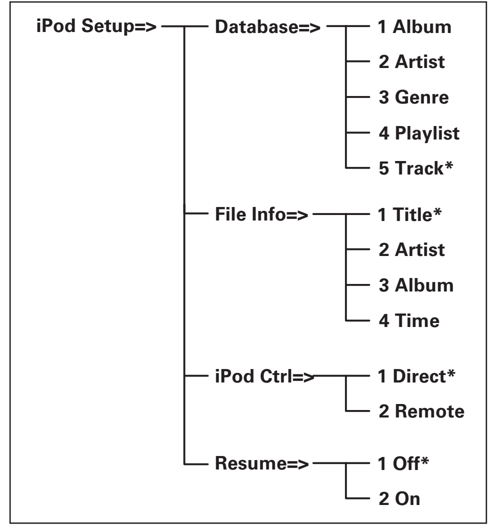






## iPod Setup (iPod-Betrieb)

“iPod Setup” besitzt die folgenden Betriebsebenen.




* Standardeinstellung

### ❑ Database (Auswahl der iPod-Datenbank)

Legen Sie fest, aus welcher iPod-Datenbank Dateien abgespielt werden sollen.

**1** **Wählen Sie “iPod Setup=>” mit [I◀◀] und [▶▶I] aus und drücken Sie [ENTER].**

**2** **Wählen Sie “Database=>” mit [I◀◀] und [▶▶I] aus und drücken Sie [ENTER].**

**3** **Wählen Sie die Datenbank für die Wiedergabe der Dateien mit [I◀◀] und [▶▶I] aus und drücken Sie [ENTER].**

**[Wählbare Menüelemente]**

| | |
|---|---|
| 1 Album | Suche von Dateien nach dem Album. |
| 2 Artist | Suche von Dateien nach dem Interpreten. |
| 3 Genre | Suche von Dateien nach dem Genre. |
| 4 Playlist | Suche von Dateien nach der Playliste. |
| 5 Track | Suche nach Dateien nach dem Titel. |

**4** **Drücken Sie [MENU].**
Die Einstellungen werden gespeichert, und das Display im Normalzustand angezeigt.

**5** **Suchen Sie mit [FOLDER ▲, ▼] den Ordner, der die abzuspielenden Dateien enthält, und drücken Sie [ENTER].**
Die in dem Ordner enthaltenen Dateien werden angezeigt.

**6** **Wählen Sie die Musikdatei mit [I◀◀] und [▶▶I] aus, die Sie wiedergeben möchten und drücken Sie ▶.**
Die Wiedergabe beginnt.

**HINWEIS**

Diese Einstellung ist nicht möglich, wenn “iPod Ctrl=>” (☞Seite 26) auf “1 Direct” gesetzt ist.

## ❑ File Info (Auswahl für die Anzeige der Dateiinformationen)

Wird während des Abspielens von iPod-Dateien auf dem Gerät **[TEXT]** gedrückt, erscheinen die Dateiinformationen auf dem Display. Drücken Sie **[TEXT]**, um festzulegen, welche Informationen zuerst angezeigt werden.

**1** **Wählen Sie "iPod Setup=>" mit [I◀◀] und [▶▶I] aus und drücken Sie [ENTER].**

**2** **Wählen Sie "File info=>" mit [I◀◀] und [▶▶I] aus und drücken Sie [ENTER].**

**3** **Wählen Sie mit [I◀◀] und [▶▶I] die Informationen, die zuerst erscheinen sollen, und drücken Sie [ENTER].**

**[Wählbare Menüelemente]**

| | |
|---|---|
| **1 Title** | Der Titelname wird angezeigt. |
| **2 Artist** | Der Künstlername wird angezeigt. |
| **3 Album** | Der Albumname wird angezeigt. |
| **4 Time** | Die Zeitdaten werden angezeigt. |

**4** **Drücken Sie [MENU].**
Die Einstellungen werden gespeichert, und das Display im Normalzustand angezeigt.

**HINWEIS**

Ist "iPod Ctrl=>" auf "1 Direct" gestellt, kann die Anzeigereihenfolge von Dateiinformationen nicht geändert werden.

## ❑ Verwendbare Tasten während der Wiedergabe mit einem iPod

| Tasten der Fernbedienung | Funktion im Gerät |
|---|---|
| ▶ | Wiedergabe des Titels |
| ❚❚ | Pause |
| ■ | Rückkehr zum ersten Titel im Ordner |
| I◀◀, ▶▶I | Wechsel zum vorherigen oder nächsten Titel Schneller Vorlauf und Rücklauf sind nicht verfügbar. |
| **REPEAT** | Wechsel zur Wiederholungsfunktion |
| **RANDOM** | Wechsel zur Zufallsfunktion |
| **AMS** | Abspielen von ca. 10 Sekunden des Titels und Springen zum nächsten Titel |
| **TEXT** | Ändern des Displays |

## ❑ iPod Ctrl (Betrieb eines iPods über die Bedienelemente des iPods)

Legen Sie fest, ob Sie den iPod mit den iPod-Steuerelementen oder der Gerätefernbedienung steuern möchten.

**1** **Wählen Sie "iPod Setup=>" mit [I◀◀] und [▶▶I] aus und drücken Sie [ENTER].**

**2** **Wählen Sie "iPod Ctrl=>" mit [I◀◀] und [▶▶I] aus und drücken Sie [ENTER].**

**3** **Wählen Sie mit [I◀◀] und [▶▶I] das zu bedienende Gerät, und drücken Sie [ENTER].**

**[Wählbare Menüelemente]**

| | |
|---|---|
| **1 Direct** | In diesem Modus werden die iPod-Steuerelemente bei angezeigtem iPod-Display direkt verwendet. |
| **2 Remote** | In diesem Modus wird der iPod betrieben, während die iPod-Informationen auf dem Gerätedisplay erscheinen. |

| Anzeigemodus | | 1 Direct | 2 Remote |
|---|---|---|---|
| Informationsanzeige | | iPod-Anzeige | Gerätedisplay |
| Abspielbare Dateien | Audiodatei | ○ | ○ |
| | Videodatei | ○* | × |
| Aktive Tasten | Fernbedienung und dieses Gerät | ○ | ○ |
| | iPod | ○ | × |

* Nur Audio wird abgespielt.

- Weitere Informationen über die Wiedergabe, wenn "2 Remote" aktiviert ist, finden Sie unter "Database (Auswahl der iPod-Datenbank)" (☞Seite 25).

**4** **Drücken Sie [MENU].**
Die Einstellungen werden gespeichert, und das Display im Normalzustand angezeigt.



Ist "1 Direct" aktiviert, können die Funktionen Wiedergabe, Pause, Überspringen und Stopp mit der Fernbedienung ausgeführt werden.

**HINWEIS**

"1 Direct" wird vom iPod nano der 1st generation iPod nano with Video nicht unterstützt. Ist ein 1st generation iPod nano oder iPod with Video angeschlossen, ändert sich der Modus automatisch zu "2 Remote".

## ❑ Resume (Fortsetzung der Wiedergabe – Einstellungen)

Legen Sie fest, ob die Position, an der die Wiedergabe gestoppt wurde, aufgezeichnet werden soll. Bei aktivierter Funktion für die Fortsetzung der Wiedergabe beginnt dieses Gerät mit der Wiedergabe der Datei auf dem iPod, die zuletzt abgespielt wurde.

**1** **Wählen Sie "iPod Setup=>" mit [I◀◀] und [▶▶I] aus und drücken Sie [ENTER].**

**2** **Wählen Sie "Resume=>" mit [I◀◀] und [▶▶I] aus und drücken Sie [ENTER].**

**3** **Wählen Sie mit [I◀◀] und [▶▶I] "1 Off" oder "2 On" für die Einstellungen zur Fortsetzung der Wiedergabe, und drücken Sie [ENTER].**

**[Wählbare Menüelemente]**

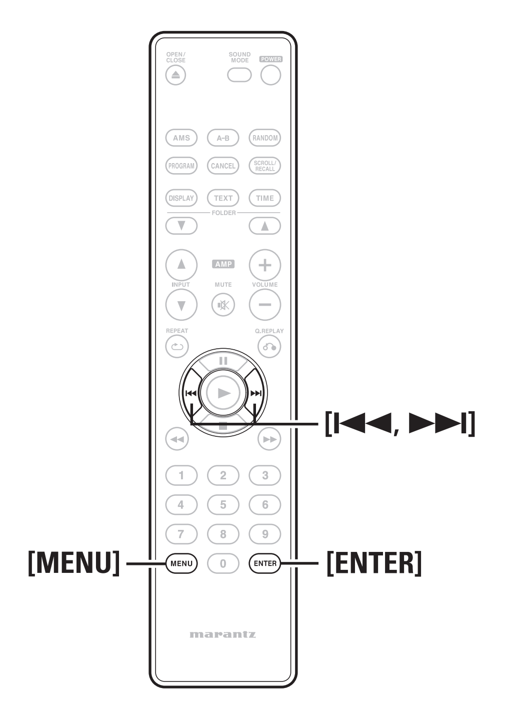
| | |
|---|---|
| **1 Off** | Die Wiederaufnahme der Wiedergabe ist nicht aktiviert. |
| **2 On** | Die Wiederaufnahme der Wiedergabe ist aktiviert. |

**4** **Drücken Sie [MENU].**
Die Einstellungen werden gespeichert, und das Display im Normalzustand angezeigt.

**HINWEIS**

Die Fortsetzung der Wiedergabe ist nicht möglich, wenn ■ gedrückt wird, um den iPod zu stoppen.
Drücken Sie ❚❚, um während der Wiedergabe die Pause zu aktivieren.
Auch bei geänderter Eingangsquelle oder ausgeschaltetem Gerät beginnt die Wiedergabe bei erneutem Abspielen des iPod mit dem Titel, der zuletzt abgespielt wurde.






## Auto STB (Automatische Standby-Funktion)

Befindet sich ein Titel länger als 30 Minuten im Stoppmodus, wechselt dieses Gerät automatisch in den Standby-Modus.

**1** **Wählen Sie “Auto STB=>” mit [I◀◀] und [▶▶I] aus und drücken Sie [ENTER].**

**2** **Wählen Sie mit [I◀◀] und [▶▶I] “1 On” oder “2 Off” für die automatische Standby-Funktion, und drücken Sie [ENTER].**

**[Wählbare Menüelemente]**

| | |
|---|---|
| **1 On** | Die automatische Standby-Funktion ist aktiviert. |
| **2 Off** | Die automatische Standby-Funktion ist deaktiviert. |

**3** **Drücken Sie [MENU].**
Die Einstellungen werden gespeichert, und das Display im Normalzustand angezeigt.

# Erklärung der Fachausdrücke

**A**

**Abtastfrequenz**
Bei der Abtastung wird eine Tonamplitude (analoges Signal) in regelmäßigen Abständen eingelesen. Die Amplitudenhöhe wird bei jedem Einlesen in einen digitalen Wert umgewandelt. (Dadurch entsteht ein digitales Signal.)
Die Anzahl der Einlesungen pro Sekunde stellen die “Abtastfrequenz” dar. Je höher der Wert, desto originalgetreuer klingt der reproduzierte Ton.

**B**

**Bitrate**
Dies bezeichnet die Lesemenge pro 1 Sekunde der auf der Disc aufgenommenen Video-/ Audiodaten. Eine höhere Zahl bedeutet eine bessere Klangqualität aber auch eine größere Datei.

**M**

**MP3 (MPEG AudioPlayer 3)**
Dies ist ein international standardisiertes Komprimierungsverfahren für Audiodaten, bei dem der Videokomprimierungsstandard “MPEG-1” verwendet wird. Die Datenmenge wird dabei auf etwa ein Elftel der ursprünglichen Größe geschrumpft. Die Tonqualität bleibt dabei vergleichbar mit einer Musik-CD.

**W**

**WMA (Windows Media Audio)**
Dies ist ein Audio-Komprimierungsverfahren, das von Microsoft Corporation entwickelt wurde.
WMA Daten lassen sich mit Hilfe von Windows Media® Player Ver.7, 7.1, Windows Media®Player für Windows® XP sowie mit der Windows Media® Player 9 Serie kodieren.
Zur Kodierung von WMA-Dateien dürfen nur Anwendungen genutzt werden, die von Microsoft Corporation genehmigt sind. Bei Verwendung einer nicht genehmigten Anwendung besteht die Gefahr, dass die Datei unbrauchbar ist.

# Fehlersuche

**Sollte ein Problem auftreten, überprüfen Sie zuerst Folgendes:**
1. **Sind alle Verbindungen korrekt?**
2. **Wird das Gerät entsprechend der Beschreibungen im Bedienungshandbuch bedient?**
3. **Funktionieren die anderen Komponenten ordnungsgemäß?**

Wenn diese Einheit nicht richtig funktioniert, prüfen Sie die in der Tabelle unten aufgeführten Einzelheiten. Sollte das Problem bestehen bleiben, liegt eventuell eine Fehlfunktion vor.
Trennen Sie in diesem Fall sofort die Stromversorgung und wenden Sie sich an das Geschäft, in dem Sie das Gerät kauften.

**[Disc]**

| Problem | Ursache | Abhilfemaßnahme | Seite |
|---|---|---|---|
| Die Disc dreht sich nicht. | • Das Netzkabel ist aus der Steckdose gezogen. | • Den Stecker des Stromkabels in die Steckdose stecken. | 7 |
| | • Der Strom für die Einheit ist nicht eingeschaltet. | • Den Strom für die Einheit einschalten. | 8 |
| | • Die Disc ist im Disc-Schubfach nicht richtig platziert. | • Die Disc korrekt im Disc-Schubfach platzieren. | 3 |
| | • Die Disc ist mut der oberen Seite nach unten eingelegt. (Die Disc ist richtig eingelegt, wenn das Etikett nach unten zeigt. | • Die Disc korrekt im Disc-Schubfach platzieren. | 3 |
| Die Disc hört mitten im Betrieb auf, sich zu drehen. | • Die Disc ist verschmutzt. | • Die Oberfläche der Disc reinigen. | 4 |
| | • Die Disc weist Kratzer auf. | • Die Disc kann nicht abgespielt werden, wenn sie viele Kratzer aufweist. | – |
| | • Die Disc ist verzogen. | • Die Disc kann nicht abgespielt werden, wenn sie sich erheblich verzogen hat. | – |
| Die Disc dreht sich, aber es ist kein Ton zu hören. | • Der Verstärker und die Lautsprecher sind nicht richtig angeschlossen. | • Die Kabel richtig anschließen. (Siehe die Bedienungsanleitung für den Verstärker.) | 7 |
| | • Der Strom für den Verstärker ist nicht eingeschaltet. | • Den Strom für den Verstärker einschalten. (Siehe die Bedienungsanleitung für den Verstärker.) | – |
| | • Die Funktion des Verstärkers oder des Auswahlschalters ist nicht auf “CD” oder “AUX” oder etwas Ähnliches eingestellt (an was auch immer diese Einheit angeschlossen ist). | • Die Funktion des Verstärkers oder des Auswahlschalters auf “CD” oder “AUX” oder etwas Ähnliches einstellen (an was auch immer diese Einheit angeschlossen ist). (Siehe die Bedienungsanleitung für den Verstärker.) | – |
| | • Die Lautstärkeregelung des Verstärkers ist auf das Minimum eingestellt. | • Die Lautstärke des Verstärkers einstellen. (Siehe die Bedienungsanleitung für den Verstärker.) | – |
| CD-R/CD-RW kann nicht abgespielt werden. | • Die Disc ist mit der oberen Seite nach unten eingelegt. | • Die Disc korrekt in das Schubfach einlegen. | 3 |
| | • Die aufgezeichneten Informationen haben kein Audio-Format (SA-CD). Es kann auch sein, dass die MP3-/WMA-/AAC-Datei nicht richtig aufgenommen worden ist. | • Korrekte Informationen aufnehmen, die mit der Einheit kompatibel sind. | 15 |

**[Display]**

| Problem | Ursache | Abhilfemaßnahme | Seite |
|---|---|---|---|
| Auf dem Display erscheint “OverCurrent”. | • Die Spannung, die von der Einheit über den USB-Stick geliefert werden kann, ist zu hoch. | • Das USB-Medium wird nicht unterstützt. Bitte verwenden Sie einen USB-Stick mit einem Betriebsstrom von weniger als 1 A. | – |
| Auf dem Display wird “FAT Error” oder “Cluster Err” angezeigt. | • Es wird ein nicht unterstütztes Dateisystem verwendet. Ein USB-Speicher unter 128 MB kann nicht unterstützt werden. | • Bitte verwenden Sie einen mit einem kompatiblen Datei-System (FAT 32 oder FAT16) formatierten USB-Stick, der mindestens 256 MB Speicherkapazität hat. | – |
| Auf dem Display erscheint “No File”. | • Keine Datei vorhanden, die auf der Einheit abgespielt werden kann. | • Die unterstützten Formate prüfen. | 15, 18 |
| Auf dem Display erscheint “DRM Stream”. | • Es handelt sich um eine Datei, die der digitalen Rechteverwaltung (DRM) unterliegt. | • Kann aufgrund der nicht unterstützen DRM (digitale Rechteverwaltung) auf der Einheit nicht abgespielt werden. | 16, 18 |

**[USB/iPod]**

| Problem | Ursache | Abhilfemaßnahme | Seite |
|---|---|---|---|
| Trotz angeschlossenem USB-Speichergerät ist kein Ton hörbar. | • Der Verstärker und die Lautsprecher sind nicht richtig angeschlossen. | • Die Kabel richtig anschießen. (Siehe die Bedienungsanleitung für den Verstärker.) | 14 |
| | • Der Strom für den Verstärker ist nicht eingeschaltet. | • Den Strom für den Verstärker einschalten. (Siehe die Bedienungsanleitung für den Verstärker.) | – |
| | • Die Funktion des Verstärkers oder des Auswahlschalters ist nicht auf “CD” oder “AUX” oder etwas Ähnliches eingestellt (an was auch immer diese Einheit angeschlossen ist). | • Die Funktion des Verstärkers oder des Auswahlschalters auf “CD” oder “AUX” oder etwas Ähnliches schalten (an was auch immer diese Einheit angeschlossen ist). (Siehe die Bedienungsanleitung für den Verstärker.) | – |
| | • Die Lautstärkeregelung des Verstärkers ist auf das Minimum eingestellt. | • Die Lautstärke des Verstärkers einstellen. (Siehe die Bedienungsanleitung für den Verstärker.) | – |

| Problem | Ursache | Abhilfemaßnahme | Seite |
|---|---|---|---|
| Trotz angeschlossenem iPod ist kein Ton hörbar. | • Modelle vor iPods der 5. Generation werden nicht unterstützt. | • Einzelheiten finden Sie unter "Unterstützte iPod-Modelle". | 14 |
| | • Der Verstärker und die Lautsprecher sind nicht richtig angeschlossen. | • Die Kabel richtig anschließen. (Siehe die Bedienungsanleitung für den Verstärker.) | 14 |
| | • Die Funktion des Verstärkers oder des Auswahlschalters ist nicht auf "CD" oder "AUX" oder etwas Ähnliches eingestellt (an was auch immer diese Einheit angeschlossen ist). | • Die Funktion des Verstärkers oder des Auswahlschalters auf "CD" oder "AUX" oder etwas Ähnliches schalten (an was auch immer diese Einheit angeschlossen ist). (Siehe die Bedienungsanleitung für den Verstärker.) | – |
| | • Die Lautstärkeregelung des Verstärkers ist auf das Minimum eingestellt. | • Diem Lautstärke des Verstärkers einstellen. (Siehe die Bedienungsanleitung für den Verstärker.) | – |
| Das Lesen eines USB-Speichergeräts dauert sehr lang. | • Wenn eine USB-Speichereinheit mit einer hohen Speicherkapazität angeschlossen ist, ist, abhängig von ihrer Kapazität, Zeit erforderlich. Das Lesen kann einige Minuten dauern, wenn eine Speichereinheit mit hoher Speicherkapazität angeschlossen ist. | • Warten, bis das Lesen abgeschlossen ist. | – |
| Von diesem Gerät wird kein Ton ausgegeben, wenn auf einem USB-Speichergerät oder einem iPod gespeicherte Musikdateien wiedergegeben werden. | • Die Einstellung "USB OUT" ist auf "2 Digital" festgelegt. | • Ändern Sie die Einstellung "USB OUT" zu "1 Analog". | 20 |

**[Fernbedienung]**

| Problem | Ursache | Abhilfemaßnahme | Seite |
|---|---|---|---|
| Fernbedienung ist nicht möglich. | • Der Abstand zwischen der Einheit und der Fernbedienung ist zu groß. | • Näher an die Einheit herangehen und die Fernbedienung innerhalb der Reichweite einsetzen. | 4 |
| | • Es gibt ein Hindernis zwischen der Einheit und der Fernbedienung. | • Das Hindernis entfernen. | 4 |
| | • Die Batterien der Fernbedienung sind verbraucht. | • Alle Batterien durch neue ersetzen. | 4 |
| | • Der Fernbedienungssensor ist starker Lichteinstrahlung ausgesetzt. | • Ändern Sie Ihre Position, um zu verhindern, dass der Fernbedienungssensor starker Lichteinstrahlung ausgesetzt ist. | 4 |
| | • Der Schalter auf der Rückseite der REMOTE CONTROL ist auf "EXTERNAL" eingestellt. | • Bei der unabhängigen Verwendung der Einheit den Schalter auf "INTERNAL" einstellen. | 14 |



# Technische Daten

## ❑ Audio-Leistung

- **Analoge Ausgänge**
  - **Kanäle:** 2 Kanäle
  - **Abspielbarer Frequenzbereich:** 2 Hz – 20 kHz
  - **Wiedergabefrequenzgang:** 2 Hz – 20 kHz
  - **Rauschabstand:** 110 dB
  - **Dynamikbereich:** 100 dB
  - **Gesamtklirrfaktor:** 0,002 % (1 kHz)
  - **Gleichlaufschwankung:** Quarzgenauigkeit
- **Ausgangspegel**
  - **Unsymmetrisch:** 2,2 V RMS-Stereo
  - **Kopfhörerausgang:** 28 mW/32 Ω (Max. variabel)
- **Digitale Ausgabe**
  - **Ausgangspegel (Cinch-Buchse):** 0,5 Vp-p (75 Ω)
  - **Ausgangspegel (optisch):** -19 dBm
- **Optisches Auslesesystem**
  - **Laser:** AlGaAs
  - **Wellenlänge:** 780 nm
  - **Signalart:** 16-Bit lineare PCM
  - **Abtastfrequenz:** 44,1 kHz

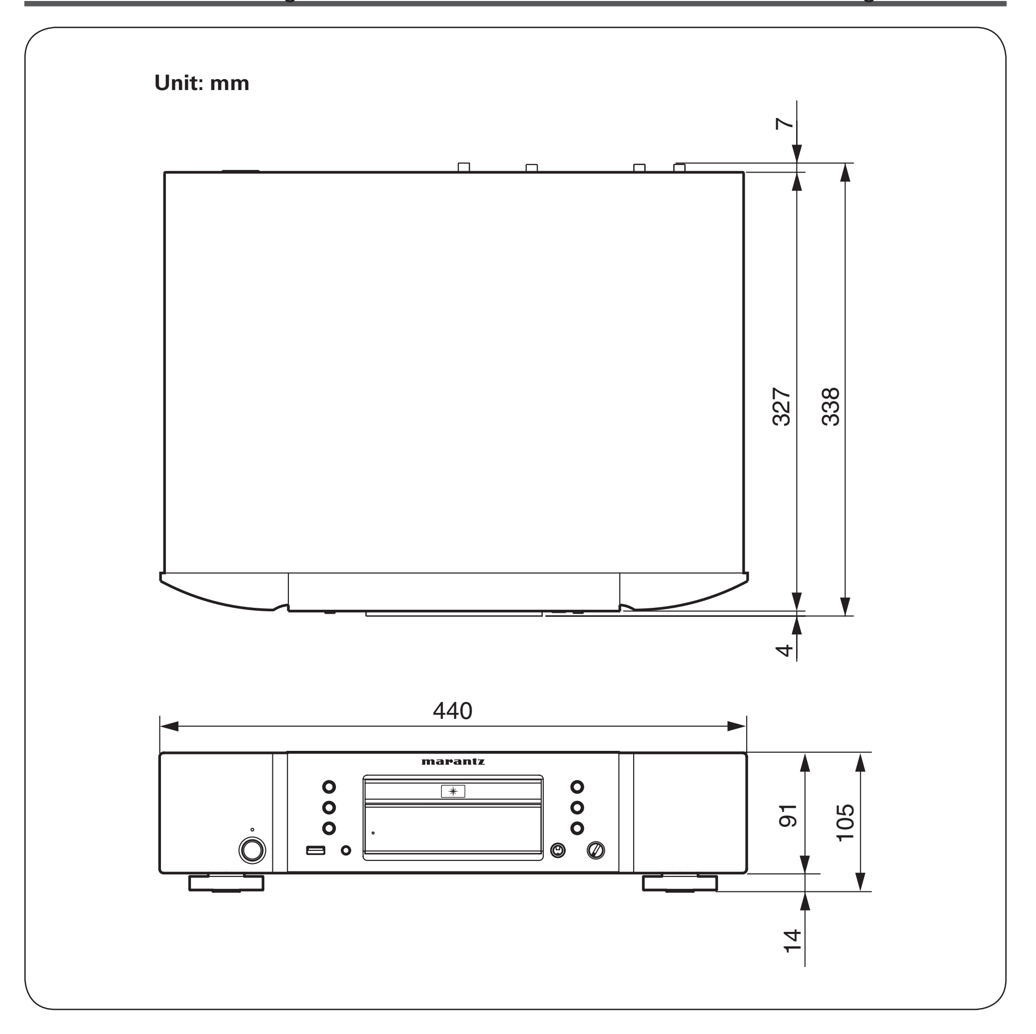
## ❑ Allgemein

**Netzteil:** 230 V Wechselstrom, 50/60 Hz
**Leistungsverbrauch:** 32 W
Standby : 0,3 W oder weniger
**Betriebstemperaturen:** +5 °C – +35 °C
**Betriebsfeuchte:** 5 – 90 % (ohne Betauung)

※ Änderungen der technischen Daten und des Designs zum Zwecke der Verbesserung ohne Ankündigung vorbehalten.

# Index

## Dimensions / Abmessungen / Dimensions / Dimensioni / Dimensions / Afmetingen / Storlek




## Weight / Gewicht / Poids / Peso / Peso / Gewicht / Vikt

**6.6 kg**

**www.marantz.com**

You can find your nearest authorized distributor or dealer on our website.

marantz® is a registered trademark.

D&M Holdings Inc.
Printed in China 5411 10731 03AS